Theater handlier
Theatre hand winch
Theaterwinde
Treuil de théâtre
Teater håndvinsj
Wciągarka ręczna teatralna
Cabrestante manual para teatro
Teater handvinsch
Teater håndspil
Teatterin käsivinssi
Argano a mano per teatro



TW300 + TW300L

NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina 3
GB	Instruction manual	Page 6
DE	Gebrauchsanweisung	Seite 9
FR	Mode d'emploi	Page 12
NO	Bruksanvisning	Side 16
PL	Instrukcja obsługi	Strona 22
ES	Manuel de instrucciones	Página 26
SE	Bruksanvisning	Sida 30
DK	Brugsanvisning	Side 33
FI	Käyttöohje	Sivu 36
IT	Manuale di istruzioni	Pagina 38

GEBUWIN quality winches

Scan to download all other documents

Note: this document is translated from the original language Dutch - subject to alterations and linguistic errors

Gebuwin B.V.
Industrieweg 6
7102 DZ Winterswijk
The Netherlands
(+31) 543 532 600
info@gebuwin.com

GEBUWIN
quality winches

CE- DECLARATION

CE-VERKLARING

Gebuwin B.V. hereby declares, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned product(s) complies with the essential health and safety requirements of the CE Machinery Directive (2006/42/EG). The validity of this CE-declaration will cease in case of any modification or a supplement not being agreed with us previously. Furthermore, validity of this declaration will cease in case that the machine will not be operated correctly and in accordance to the operating instructions and/or not be inspected regularly.
Hiermede verklaart Gebuwin B.V., dat het ontwerp, constructie en uitvoering van de hieronder vermelde product(en) voldoen aan de toepasselijke veiligheids-, en gezondheidseisen van de CE-markering machinerichtlijn (2006/42/EG). De geldigheid van deze verklaring eindigt indien er een verandering of toevoeging heeft plaatsgevonden welke niet met Gebuwin is afgestemd en in het geval van niet juist of incorrect gebruik van het product en het niet uit voeren van de vereiste controles.

Product *Product*	Hand driven worm gear theatre winch Theater hand aangedreven wormwiel lier
Type	TW300../..
Serial no. *Serie nr.*	Serial numbers for the individual capacities are registered in the CE production book *De serienummers van de afzonderlijke capaciteiten zijn geregistreerd in het CE-productieboek*
Relevant CE directives *Relevante CE richtlijn*	EC-machinery directive 2006/42/EC (Appendix II A) *CE-markering machinerichtlijn 2006/42/EG (Appendix II A)*
ATEX CE directives *ATEX CE richtlijn*	2014/34/EU (ATEX 114)
Transposed standards *Toegepaste normen*	ISO12100, EN13157, DIN15020
ATEX transposed standards *ATEX toegepaste normen*	EN-IEC 60079-10-1, EN60079-10-2, EN1127-1, EN80079-36, EN15198, IEC/TR/60079-32-1

Date	01-01-2024
Manufacturer	Gebuwin B.V. Industrieweg 6 7102 DZ, Winterswijk The Netherlands
Signature	
Representative	R. Siertsema (Operational Director)

CE

NL

1. Inleiding

Geachte klant,

Allereerst willen wij u danken dat u een professioneel hijsproduct van Gebuwin B.V. heeft gekocht, wat met de grootste zorg is ontwikkeld, gefabriceerd en getest. Wij moeten u erop wijzen dat het noodzakelijk is om eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en op te volgen voordat u het product gaat gebruiken.

Verder willen we u verwijzen naar onze website *www.gebuwin.com* waar u verschillende accessoires t.b.v. deze lier aan kunt bekijken, bijvoorbeeld een complete kabelset en aandrijfvet voor de overbrenging. Ook kunt u via deze website de volgende informatie vinden en downloaden:

- service informatie;
- gebruiksaanwijzing.

Gebuwin producten voldoen aan de eisen van de Europese Unie en met name de EC-machinerichtlijn. Gebuwin is tevens gekwalificeerd volgens het kwaliteitssysteem ISO 9001. Tijdens het productieproces worden onderdelen constant onderworpen aan controles en inspecties met aan het eind van het productieproces een eind controle/inspectie.

2. Veiligheidsvoorschriften

Deze theater lier TW300 is een hand aangedreven kabellier. Deze lier is te bevestigen aan muren of constructies. De lier is uitsluitend te gebruiken voor het hijsen en/of heffen van goederen. De lieren hebben een statische veiligheidsfactor van 8.

Het vervoeren (hijsen) van personen is niet toegestaan.

De lier is niet geschikt voor:

- continu gebruik;
- motorische aandrijving.

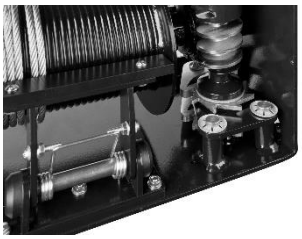
De lier **zonder** een ATEX optie is ook niet geschikt voor:

- gebruik in een omgeving waarin gewerkt wordt met agressieve en/of explosiegevaarlijke stoffen.

Technische veranderingen aan de lier en/of het monteren van randapparaten is alleen geoorloofd na schriftelijke toestemming van Gebuwin B.V.. De bediening, montage, eventuele reparaties en het onderhoud van de lier mogen alleen gedaan worden door deskundige personen die:

- daartoe aangesteld en bevoegd zijn;
- hiervoor opgeleid zijn;
- vertrouwd zijn met de juiste voorschriften;
- bij reparatie altijd originele onderdelen gebruiken.

2.1 Lier



De lier is uit veiligheidsoverwegingen uitgerust met een dubbele lastdrukrem. Deze rem houdt de last op elke hoogte vast en zorgt ervoor dat de last gecontroleerd naar beneden gehaald kan worden. De eerste rem, gezien vanaf het wormwiel, werkt tijdens normaal gebruik. De tweede rem komt in actie nadat de eerste rem uitgevallen is bijv. door een gebroken remschijf.

De lastdrukremmen mogen nooit ingevet of geolied worden. De remwerking gaat hierdoor verloren!

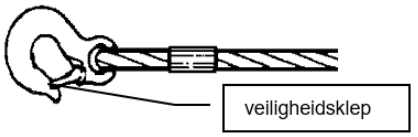
De opgegeven hijskracht van de eerste kabel laag, welke vermeld staat op het typeplaatje, mag nooit overschreden worden. De lier moet minimaal bevestigd worden met de voorgeschreven bevestigingsmaterialen uit tabel 1. De lier moet minimaal 1 keer per jaar getest worden door een deskundige.

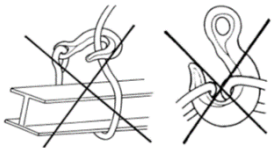
Raak bij gebruik nooit bewegende delen aan!

Voor gebruik van de lier altijd de volgende inspectie uitvoeren:

- Controleer de remfunctie;
- Controleer de toestand van de kabel en de hijsmiddelen;
- Controleer de draagconstructie.

2.2. Last





Ten aanzien van de last dient men het volgende in acht te nemen:

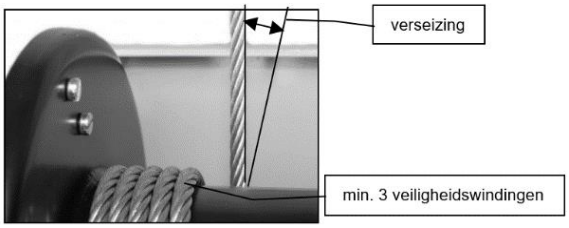
- Borg een last nadat de last definitief op de plek hangt, laat nooit de last langdurig onbeheerd in geheven toestand aan de lier hangen;
- Laat de last niet schommelen;
- Laat de last nooit plotseling van de kabel vallen;
- Zorg ervoor dat de totale hijshoogte overzichtelijk is.

2.3 Kabel en hijsmiddel(en)

Ten aanzien van de kabel en hijsmiddel (last haak) dient men het volgende in acht te nemen:

- Gebruik alleen gecertificeerde kabels volgens EN 12385-1, EN12385-2, EN 12385-4 en EN 12385-5 15020 met een min. breekkracht uit tabel 1;
- Kabels en last haken moeten regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden volgens EN 12384-4;
- Lasthaken moeten veiligheidskleppen hebben;
- Lasthaken moeten volgens voorschrift EN 13411, met een kous en kabelklem aan de kabel bevestigd zijn;
- De last moet op de juiste manier bevestigd worden.
- de zijdelingse afloophoek, de verseizing, mag maximaal 3 graden zijn;
- ***Minstens 3 veiligheidswindingen moeten onder last op de eerste laag van de trommel blijven;***

- De bovenkant van de laatste kabel laag dient anderhalf keer de kabeldiameter vrij te zijn van de uiterste rand van de trommelflens;
- De kabel dient onder voorspanning op de trommel gewikkeld te worden;
- ***Nooit in de kabeloploop grijpen***;
- Pak de kabel alleen met veiligheidshandschoenen aan;
- Neem de juiste kabelcapaciteit in acht



3. Technische gegevens

Zie de desbetreffende tabellen aan het eind van dit hoofdstuk voor technische specificaties. De type aanduiding van deze Gebuwin theater hand lier is als volgt:

TW : Theater Winch, met hijslast van 300 kg

3.1. Functie omschrijving



De Theater lier is een trommellier met een wormwieloverbrenging. De last wordt door een ingebouwde dubbele lastdrukrem vastgehouden. De wormas en kabeltrommel zijn gelagerd. Om een juiste kabelloop te krijgen is de lier uitgerust met een gegroefde trommel voorzien van een kabelaandrukstrip. De behuizing is van staalplaat gemaakt en is geschikt voor bevestiging aan wanden, masten en dergelijke. De slinger is in lengte verstelbaar, afneembaar en te borgen.

3.2. Montage instructie



De lier dient gemonteerd te worden met de in de bijbehorende tabel aangegeven bouten (zie einde hoofdstuk). Om het optreden van spanningen in het lierhuis te voorkomen dient gelet te worden op:

- een effen vlak ter plaatse van de bevestigingsbouten
- en of de draagkracht van een wand of andere constructie voldoende is.
- om een goede kabelloop te waarborgen moet de lier waterpas gemonteerd worden.

Alle moeren van de bevestigingsbouten moeten in gelijke mate vastgedraaid en geborgd worden.

3.3. Kabel montage



Voor de keuze van de kabel dient de tabel geraadpleegd te worden. Bij de TW lier moet de kabel van achter de trommel naar boven aflopen (zie foto hieronder).

Pas op! Bij een verkeerde kabellooprichting werkt de rem niet.

De kabellengte dient zodanig lang te zijn dat bij de last in de onderste positie er minstens 3 windingen op de trommel blijven. De bevestiging van de kabel gebeurt door middel van de 2 opgebouwde kabelklemmen. Zorg dat de eerste 3 windingen altijd onder de kabelaandrukstrip blijven.

De kabelaandrukstrip is geschikt voor 1 kabellaag.

3.4. Ingebruikname



De lier is uitgerust met een wormwieloverbrenging. Om een lange levensduur te garanderen adviseren wij om de lier in te laten lopen. Laat de lier met circa 50% van de nominale last circa 5 volle trommel-omwentelingen maken. Verwijder de beschermkap en verdeel het vet met een kwast opnieuw over de wormwiel en de wormas. Monteer de afschermkap weer. De lier is nu klaar voor gebruik. Voor het goed laten functioneren van de lastdrukrem moet de lier minimaal met ca. 10% van de nominale last belast worden.

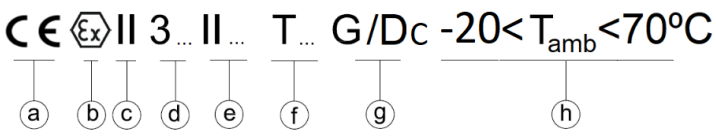
Controleer voor elk gebruik of de overbrenging nog voldoende in het vet zit, dit voorkomt "vreten" en oververhitting.

3.5. Bediening

De lier is alleen geschikt voor handbediening. Hijsen van de last gebeurt door de slinger in de richting van de wijzers van de klok te draaien. Dalen van de last gebeurt door de slinger in tegengestelde richting van de wijzers van de klok te draaien. De slinger kan geborgd worden door hem een halve slag te draaien en hem in de beugel aan de zijkant van de lier te postioneren.

3.6. ATEX

De lieren met EX codering zijn te gebruiken in ATEX zones 2 en 22. Daarnaast is er een onderscheidt gemaakt in de codering voor de wormwiel lieren (WW + TW), tandwiel lieren (TL) en wormwiel **marine** (MR) uitvoering lieren. Zie typeplaatje voor bijbehorende codering. De coderingen hebben de volgende betekenis:



a. CE markering conform de Europese Machinerichtlijn
b. Ex markering ten behoeve van de explosie veiligheid
c. Groep II voor gebruik in alle omgevingen (industrieel gebruik) behalve mijnbouw
d. Categorie 3 is het beschermingsniveau en geschikt voor of:
   G (gasomgevingen)
   D (stofomgevingen)

Gevolgd door 'Ex' (explosieveilig)

e. Geschikt voor of:
   II (Gasgroep II)
   III (Stofgroep III)

Onze marine (MR) lieren hebben in de gasgroep een hogere ontstekingsenergie (IIB) dan onze wormwiel en tandwiel (WW/TL) lieren (IIC).
De ontstekingsenergie van de stofgroep zijn voor alle type lieren hetzelfde, namelijk IIIC.

f. Temperatuurklasse voor of:

T4 (temperatuur <135 ºC), T135ºC (temperatuur <135 ºC)
T3 (temperatuur <200 ºC), T200ºC (temperatuur <200 ºC)

Onze wormwiel en marine (WW/MR) lieren hebben een T4 markering. Onze tandwiel (TL) lieren hebben een T3 markering.

g. Equipment Protection Level:
Gc (gas) of Dc (stof)

h. Omgevingstemperatuur (ambient) voor gebruik vanaf -20ºC tot 70 ºC

4. Onderhoud

Voor inspectie en onderhoudswerkzaamheden moet de lier ontlast worden. Onderhoud en inspectie werkzaamheden dienen door vakbekwaam personeel uitgevoerd te worden, bijvoorbeeld via uw Gebuwin dealer.

Inspectie/onderhoud interval	Werkzaamheden
voor elk gebruik	- visueel kabel en lasthaak inspecteren - TW type lieren vet* hoeveelheid inspecteren op de wormwieloverbrenging - remfunctie controleren
per kwartaal	- visueel kabel en lasthaak controleren op breuk - wormwieloverbrenging invetten - beide lastdrukremmen controleren en slijtage keuren - Indien nodig remschijven vervangen - **Pas op:** geen smeermiddel op remschijven of aanloopvlakken aanbrengen.
Jaarlijks	- kabel volgens DIN15020 pag. 2 op slijtage en op minimale breekkracht testen en onderhouden - bevestigingsbouten op vastheid controleren - alle onderdelen van de lier op slijtage controleren en indien nodig vervangen en eventueel invetten. - typeplaatje op leesbaarheid keuren.

* voor de wormwieloverbrenging schrijven wij het vet Texclad premium 2 van Texaco voor, of een equivalent. Dit vet is ook te bestellen via uw Gebuwin dealer of via *www.gebuwin.com*.

5. Storingen

Storing	Oorzaak	Opheffen
De lier draait zwaar in onbelaste toestand	- geen vet op de overbrenging. - vuil in de overbrenging. - lier is bij opbouw krom getrokken.	- vet aanbrengen - schoonmaken met een oplosmiddel en opnieuw vet aanbrengen - bevestigingsvlak vlakken en lier opnieuw monteren
De last wordt niet vastgehouden	- de kabel is verkeerd op de trommel gewikkeld waardoor de draairichting van de slinger verkeerd om is. - remschijven versleten of defecte remschijven.	- de kabel juist aanbrengen. - remschijven controleren en vervangen.
De lastdrukrem treedt niet in werking.	- remmechanisme en/of schijven - vastgeklemd ten gevolge van gering gebruik.	- de rem lossen door een tik met vlakke hand op de slingerarm, in de draairichting.

6. Service

Voor service en of service onderdelen verwijzen wij u naar de verkopende partij. De technische exploded view tekening t.b.v. de service onderdelen kunt u vinden op onze website *www.gebuwin.com*. Op deze website kunt ook meer informatie vinden betreffende service onderdelen.

Gebruik alleen originele service onderdelen, een goede werking is anders niet gewaarborgd!

7. Milieu

Aan het einde van de levenscyclus van de lier dienen de diverse onderdelen van de lier volgens de geldende milieu voorschriften afgevoerd te worden.

8. Garantie

Gebuwin B.V. geeft 1 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten van Gebuwin lieren. Bij gebruik van Gebuwin gecertificeerde kabels wordt de garantie verlengd tot 2 jaar.

De garantie dekt geen slijtage, noch schade als gevolg van een gebrek aan regelmatig of periodiek onderhoud. Hij dekt geen beschadigingen te wijten aan een gebrekkig toezicht, aan verkeerde handelingen en een slecht gebruik van de toestellen, in het bijzonder bij overbelasting, schuin trekken, onder- of overspanning of bij verkeerde aansluiting.

De garantie is niet van toepassing bij elke demontage, wijziging of vervanging van mechanische of elektrische onderdelen zonder onze toestemming of door een niet-erkende persoon. De garantie is enkel van toepassing op onderdelen van de fabrikant. Tijdens de garantie moet de verkoper de onderdelen vervangen of repareren die erkend zijn als defect na onderzoek door zijn/haar gekwalificeerde en erkende service. Dit moet gratis gebeuren.

EN

1. Introduction

Dear customer,

We would like to thank you for choosing a Gebuwin product. You've purchased a professional hoisting product which has been developed, produced and tested with the greatest care. However, it is our duty to draw your attention to the fact that firstly, it is essential to read these instructions carefully before using this product and secondly execute them before the product is actually put to use.

Furthermore, we wish to refer you to our website: *www.gebuwin.com* from which various accessories for this winch can be purchased e.g. complete cable sets and special drive lubricating grease. In addition, this website provides downloadable information on the following:

- service information;
- user manuals.

2. Safety regulations

This theatre winch TW300 is a hand powered rope winch. This winch can be attached to walls or constructions. The winch can only be used for hoisting and/or lifting goods. The winch has a static safety factor of 8.

The transport (lifting) of persons is forbidden.

The winches are not suitable for:

- continuous use;
- motorized drive.

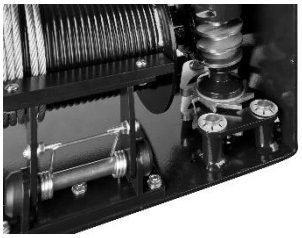
The winches without an ATEX option are not suitable for:

- use in an area in which aggressive and/or explosive substances are used.

Technical alterations and/or the attachment of marginal devices to the winches is only allowed with the manufacturer's (Gebuwin B.V.) written consent. Servicing, mounting, possible repairs and the maintenance of the winch are permitted only by specialized persons who:

- have been appointed and authorized;
- have been trained;
- are familiar with the correct regulations; and
- always use original parts for repairs.

2.1. Winch



The winch is equipped with a double load pressure brake for safety reasons. This brake holds the load at any height and ensures that the load can be lowered in a controlled manner. The first brake, viewed from the worm gear, operates during normal operation. The second brake comes into action after the first brake has failed, e.g. due to a broken brake disc.

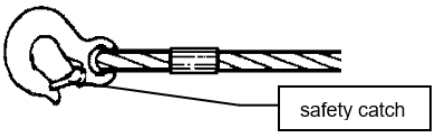
The load pressure brakes must never be greased or oiled. The braking effect is lost as a result!

The stipulated hoisting capacity calculated on the first cable layer, stated on the type identity sticker must not be exceeded. The winch must at least be mounted with the required mounting materials from chart 1. The winch must be inspected/tested by a professional at least once a year.

Never touch moving parts during use!

Always run the following check before you use the winch:

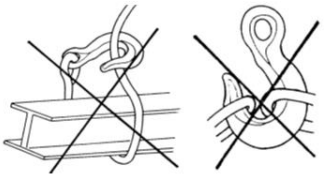
- brake function
- quality of the cable and hoisting parts
- carrier construction



2.2. Load

Pay attention to the following with respect to the load:

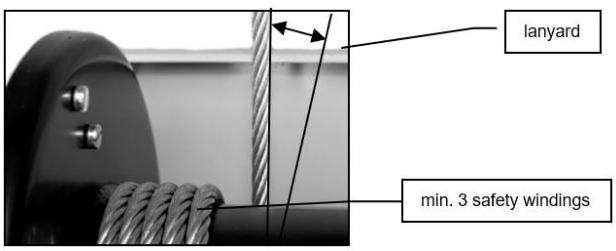
- Secure a load after the load is definitively in place, never leave the load unattended on the winch in a raised condition for a long time;
- do not allow the load to swing;
- never allow the load to fall suddenly from the cable;
- ensure that the hoisting height remains in clear view.



2.3. Cable and hoisting material(s)

Pay attention to the following with respect to the cable and hoisting material(s):

- Use only certified cables according to EN 12385-1, EN12385-2, EN 12385-4 and EN 12385-5 15020 with a min. breaking force from table 1;
- Cables and load hooks must be regularly checked and maintained in accordance with EN 12384-4;
- Load hooks must have safety valves;
- Load hooks must be attached to the cable in accordance with EN 13411, with a sleeve and cable clamp;
- The load must be properly secured.
- the lateral run-off angle, the adjustment, may be a maximum of 3 degrees;
- **At least 3 safety turns must remain under load on the first layer of the drum;**
- The top of the last cable layer should be one and a half times the cable diameter clear of the outer edge of the drum flange;
- The cable must be wound onto the drum under pretension;
- **Never reach into the cable run-up;**
- Only handle the cable with safety gloves;
- Observe the correct cable capacity



3. Technical details

The type designation is as follows:

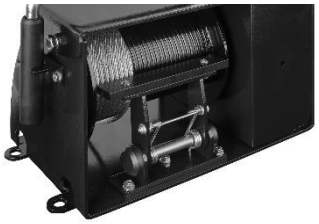
TW : Theatre Winch, with hoisting load of 300 kg.



3.1. Function description

The Theatre winch is a drum winch with a worm gear transmission. The load is held by a built-in double load pressure brake. The worm shaft and cable drum are mounted on bearings. To ensure correct cable routing, the winch is equipped with a grooved drum with a cable pressure strip. The housing is made of sheet steel and is suitable for attachment to walls, masts and the like. The pendulum is adjustable in length, removable and can be secured.

3.2. Mounting instructions



The winch must be mounted with the bolts as set out in the corresponding chart (see end of chapter). To avoid tension build up in the winch housing, pay attention to the following:

- there must be a smooth surface at the mounting bolt position;
- the wall or other construction must have sufficient carrying power;
- the level of the mounted winch must be checked with a spirit level in order to ensure good cable movement.

All the nuts of the mounting bolts must be evenly fastened and secured.

3.3. Cable mounting



For the choice of cable, chart 1 must be consulted. The cable must run-off upwards from behind the drum. The cable is allowed to run-off backwards horizontally from underneath the drum with the WW series as well as with some of the models in the TL series.

Be careful! The brake does not work in the case of an incorrect cable run-off.

The cable length must be of sufficient length to allow for 3 windings to remain on the drum when in the lowest position. The cable mounting is done by means of the fixed cable clamp.



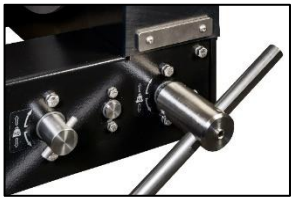
The cable pressure roller is only suitable for 1 cable layer.

3.4. Before use

The winch is fitted with a worm wheel gearing. To ensure a long lifespan we recommend that the winch be run in before use. Allow the winch to make approximately 5 drum rotations whilst loaded with approximately 50% of the nominal load. Remove the protection cover and using a brush, redistribute the grease over the worm wheel and the worm gear. Replace the protection cover. The winch is now ready for use.

Check before each use if the transmission is sufficiently greased. This will prevent 'galling' and overheating.

To enable the load pressure brake to function correctly, the winch must carry a minimum load of approximately 10% of the nominal load.



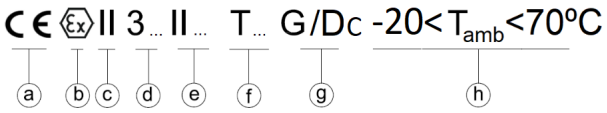
3.5. Operating

The winches are suitable for manual operation only. For the load to be hoisted, turn the crank clockwise. For the load to be lowered, turn the crank anticlockwise.

3.6. ATEX

The winches with EX coding can be used in ATEX zones 2 and 22. In addition, a distinction has been made in coding for the worm gear winches (WW), spur gear winches (TL) and worm gear marine (MR) winches. See type plate for corresponding coding.

The codes have the following meaning:



a. CE marking in accordance with the European Machinery Directive
b. Ex marking for explosion safety
c. Group II for use in all environments (industrial use) except mining
d. Category 3 is the level of protection and is suitable for either:
   G (gas environments)
   D (dust environments)
   Followed by 'Ex' (explosion proof)
e. Suitable for or:
   II (Gas group II)
   III (Dust group III)

Our marine (MR) winches have a higher ignition energy (IIB) in the gas group than our worm gear and spur gear (WW/TL) winches (IIC).
The ignition energies of the dust group are the same for all types of winches, namely IIIC.

f. Temperature class for or:
   T4 (temperature <135 ºC), T135 ºC (temperature <135 ºC)
   T3 (temperature <200 ºC), T200 ºC (temperature <200 ºC)

Our worm gear and marine (WW/MR) winches are T4 marked. Our spur gear (TL) winches have a T3 marking.

g. Equipment Protection Level:
   Gc (gas) or Dc (dust)
h. Ambient temperature (ambient) for use from -20ºC up to 70 ºC

4. Maintenance

The winch must be unloaded for inspection and maintenance tasks. Inspection and maintenance tasks must be performed by skilled personnel, e.g. via your Gebuwin dealer.

Inspection/ Maintenance interval	Tasks
Before each use	- visually check cable and loading hook - for TW type winches check amount of grease* on the worm wheel gearing - check the brake function
Per quarter	- visually check cable and loading hook for any fracture - grease the worm - worm wheel gearing - check both load pressure brakes for wear and tear Replace the brake discs as needed Be careful: Do not get any grease on the brake discs or preceding surfaces
Annually	- check the cable according to DIN 15020 pg. 2 for wear and tear; also test and maintain the minimum breaking force. - check the tightness of the mounting bolts - check all the winch parts for wear and tear; replace where necessary; grease where needed. - check the type identity sticker for clarity

* Texaco 'Texclad premium 2' is recommended by us for the worm wheel gearing (or equivalent). Orders can be placed through your Gebuwin dealer or on the website: *www.gebuwin.com.*

5. Troubleshooting

Trouble/Malfunction	Cause	Solution
The unloaded winch rotates heavily	- no grease on the gearing - dirt on the gearing - during mounting the winch has pulled askew	- apply grease - clean with a detergent and re-grease - level the mounting surface and re-mount the winch
The load cannot be held	- the cable has been incorrectly wound round the drum which means the crank turning direction is incorrect - the brake discs are either worn down or faulty	- wind the cable correctly around the drum - check and/or renew the brake discs
The load pressure brake does not function	- braking mechanism and/or discs are jammed due to infrequent use	- loosen the brake by hitting the crank in the correct turning direction with the flat of the hand

6. Service

For servicing and/or servicing parts contact your nearest Gebuwin dealer. The exploded view diagram with regard to the servicing parts is available on our website *www.gebuwin.com*. Orders for any necessary servicing parts can also be placed on the website.

Use original servicing parts only, correct functioning cannot otherwise be guaranteed!

7. Environment

At the end of the winch's lifespan, the various winch parts must be disposed of according to the current environmental regulations.

8. Guarantee

Gebuwin B.V. gives a 1-year warranty on material and manufacturing defects of Gebuwin winches. When using Gebuwin certified cables, the warranty is extended to 2 years.

The warranty does not cover wear and tear or damage resulting from a lack of regular or periodic maintenance. It does not cover damage due to inadequate supervision, incorrect actions and incorrect use of the equipment, in particular in the event of overload, slanting, under or overvoltage or incorrect connection.

The warranty does not apply to any disassembly, modification or replacement of mechanical or electrical parts without our permission or by an unauthorized
he warranty only applies to manufacturer's parts. During the warranty, the seller must replace or repair the parts recognized as defective after
ion by his/her qualified and authorized service. This must be done for free.

DE

1.Einführung

Sehr geehrter Kunde,
wir möchten Sie zu Ihrer Wahl beglückwünschen. Sie haben sich für ein professionelles Hebeprodukt entschieden, das mit der grösst möglichen Sorgfalt entwickelt, hergestellt und getestet wurde.
Dennoch müssen wir Sie darauf hinweisen, dass es notwendig ist, erst diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durchzulesen und zu befolgen, bevor mit diesem Produkt gearbeitet wird.

Des Weiteren möchten wir Sie auf unsere Internetsite www.gebuwin.com hinweisen, wo Sie verschiedenes. Zubehör für diese Winde erwerben können, z.B. komplette Seilsets und Antriebsfett für die Überbringung. Auch können Sie auf dieser Website folgende Informationen finden und herunterladen:

- Service Information
- Gebrauchsanleitung

2. Sicherheitsvorschriften

Diese Theaterwinde TW300 ist eine handbetriebene Seilwinde. Diese Winde kann an Wänden oder Konstruktionen befestigt werden. Die Winde darf nur zum Heben und/oder Heben von Gütern verwendet werden. Die Winden haben einen statischen Sicherheitsfaktor von 8.

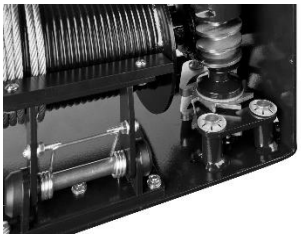
Das Befördern (Heben) von Personen ist nicht gestattet.

Die Winden sind nicht geeignet für:
- motorischen Antrieb
- Dauereinsatz

Die Winden ohne ATEX-option sind nicht geeignet für:
- Einsatz in einer Umgebung in der mit aggressiven bzw. explosionsgefährlichen Stoffen gearbeitet wird

Technische Veränderungen an den Winden bzw. das Montieren von Randapparaturen sind nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet. Die Bedienung, Montage, eventuelle Reparaturen und Wartung der Winde dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen, die:
- dazu angestellt und befugt sind
- hierfür ausgebildet sind
- vertraut sind mit den einschlägigen Vorschriften
- bei Reparaturen immer Original-Ersatzteile verwenden

2.1. Die Winde



Die Winde ist aus Sicherheitsgründen mit einer Doppellastdruckbremse ausgestattet. Diese Bremse hält die Last in jeder Höhe und sorgt dafür, dass die Last kontrolliert abgesenkt werden kann. Die erste Bremse, vom Schneckenrad aus gesehen, arbeitet im Normalbetrieb. Die zweite Bremse tritt ein, nachdem die erste Bremse ausgefallen ist, z.B. durch eine gebrochene Bremsscheibe.

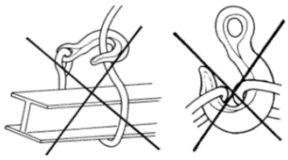
Die Lastdruckbremsen dürfen niemals gefettet oder geölt werden. Dadurch geht die Bremswirkung verloren!

Die angegebene Tragkraft der ersten Seillage, die auf dem Typenschild erwähnt ist, darf niemals überschritten werden. Die Winde muss mindestens mit den vorgeschriebenen. Befestigungsmaterialien, wie Sie in Tabelle 1 aufgeführt sind, befestigt werden. Die Winde muss mindestens 1 Mal jährlich von einem Fachmann getestet werden.



Berühren Sie beim Einsatz niemals bewegliche Teile!

Vor jedem Gebrauch sind immer die folgenden Kontrollen durchzuführen:
- Bremswirkung
- Zustand des Seils und der Hebemittel
- Tragekonstruktionen



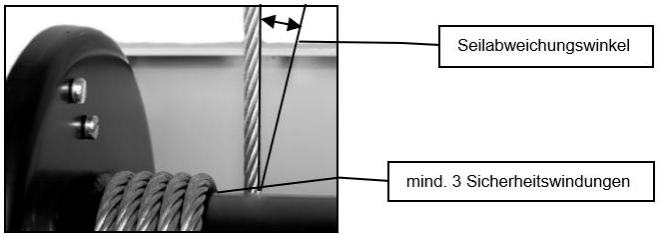
2.2. Die Last

Hinsichtlich der Last muss das Folgende beachtet werden:
- Sichern Sie eine Last, nachdem die Last endgültig an ihrem Platz ist, lassen Sie die Last nie lange unbeaufsichtigt auf der Winde in angehobenem Zustand;
- die Lasten nicht schaukeln lassen
- lassen Sie die Last niemals plötzlich vom Seil fallen
- sorgen Sie dafür, dass die gesamte Hebehöhe übersehbar ist.

2.3. Das Seil und die Hebemittel

Bezüglich des Seils und der Hebemittel (Lastenhaken) muss das Folgende beachtet werden:

- Verwenden Sie nur zertifizierte Kabel nach EN 12385-1, EN12385-2, EN 12385-4 und EN 12385-5 15020 mit einer Mindestbruchkraft aus Tabelle 1;
- Seile und Lasthaken müssen gemäß EN 12384-4 regelmäßig überprüft und gewartet werden;
- Lasthaken müssen Sicherheitsventile haben;
- Lasthaken müssen am Seil nach EN 13411 mit Muffe und Seilklemme befestigt werden;
- Die Last muss auf die richtige Art und Weise befestigt werden.
- ***mindestens 3 Sicherheitswindungen müssen unter Last auf der ersten Lage auf der Trommel bleiben***
- die Oberseite der letzten Seillage muss frei liegen vom äussersten Rand der Trommelflansch; und zwar muss der Abstand das 1½-Fache des Seildurchschnitts betragen
- das Seil muss unter Vorspannung auf die Trommel aufgewickelt werden
- ***niemals in das laufende Seil greifen***
- fassen Sie das Seil nur mit Sicherheitshandschuhen an
- beachten Sie die richtige Seilkapazität



3. Technische daten

Die Typenbezeichnung ist folgendermaßen aufgebaut:

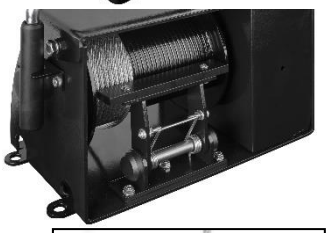
TW : Theaterwinde, mit Hublast von 300 kg.

Die technischen Daten finden Sie in den entsprechenden Tabellen am Ende dieses Kapitels.



3.1. Funktionsbeschreibung

Die Theaterwinde ist eine Trommelwinde mit Schneckengetriebe. Die Last wird durch eine eingebaute Doppellastdruckbremse gehalten. Schneckenwelle und Seiltrommel sind lagergelagert. Um eine korrekte Seilführung zu gewährleisten, ist die Winde mit einer Rillentrommel mit Seildruckleiste ausgestattet. Das Gehäuse besteht aus Stahlblech und eignet sich zur Befestigung an Wänden, Masten und dergleichen. Das Pendel ist längenverstellbar, abnehmbar und feststellbar.

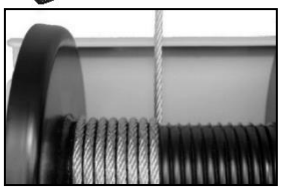


3.2. Montageanleitung

Die Winde muss mit den in der entsprechenden Tabelle angegebenen Schrauben befestigt werden (siehe Ende des Kapitels). Um dem Auftreten von Druck im Windegehäuse vorzubeugen, sollte auf Folgendes geachtet werden:

- eine glatte Fläche an der Stelle der Befestigungsbolzen
- ob die Tragkraft einer Wand oder anderen Konstruktion ausreichend ist.
- um einen guten Lauf des Seils zu gewährleisten muss die Winde waagerecht montiert werden.

Alle Muttern der Befestigungsbolzen in gleichem Maße festdrehen und sichern.



3.3. Seilmontage

Vor der Wahl des Seils müssen die Tabellen herangezogen werden. Das Seil muss hinter der Trommel längs nach oben ablaufen. Bei der WW-Serie und einigen Ausführungen der TL-Serie kann das Seil auch von unten horizontal nach hinten laufen (siehe Foto unten).

Achtung! Bei einer verkehrten Laufrichtung des Seils wird die Bremse nicht betätigt.

Die Seillänge sollte so lang beschaffen sein, dass bei der Last in der untersten Position mindestens 3 Windungen auf der Trommel bleiben. Die Befestigung des Seils erfolgt mittels aufgebauter Seilklemmen.



Die Kabeldruckleiste ist für 1 Kabellage geeignet.

3.4. Inbetriebnahme

Die Winde ist mit einem Schneckenradantrieb versehen. Um eine lange Lebensdauer zu garantieren raten wir Ihnen, die Winde einlaufen zu lassen. Machen Sie mit der Winde mit ca. 50% der Nominallast ca. 5 ganze Trommelumdrehungen. Entfernen Sie die Schutzkappe und verteilen Sie das Fett mit einem Pinsel erneut über das Schneckenrad und die Schnecke. Montieren Sie die Schutzkappe wieder. Die Winde ist jetzt gebrauchsfertig.

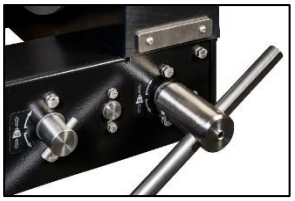
Vor jedem Einsatz überprüfen ob die Übertragung noch genug im Fett ist. Dies um 'Fressen' und Überhitzung vorzubeugen.

Für ein gutes Funktionieren der Lastdruckbremse muss die Winde zumindest mit ca. 10% der Nominallast belastet werden.

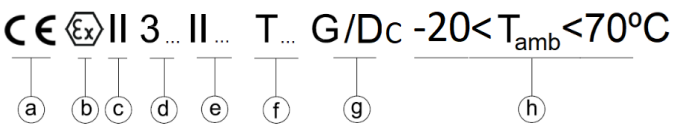
3.5. Bedienung

Die Winden sind nur für Handbedienung geeignet. Heben der Last erfolgt, indem die Kurbel in Uhrzeigerrichtung gedreht wird. Absenken der Last erfolgt, indem die Kurbel gegen die Uhrzeigerrichtung gedreht wird.

3.6. ATEX



Die Winden mit EX-Codierung können in den ATEX-Zonen 2 und 22 eingesetzt werden. Zusätzlich sind die Winden mit Schneckengetriebe (WW), Stirnradwinden (TL) und Schneckengetriebe Marine (MR) codiert. Siehe Typenschild für die entsprechende Codierung. Die Codes haben folgende Bedeutung:



a. CE-Kennzeichnung gemäß der Europäischen Maschinenrichtlinie
b. Ex-Kennzeichnung für den Explosionsschutz
c. Gruppe II für den Einsatz in allen Umgebungen (gewerbliche Nutzung) außer im Bergbau
d. Kategorie 3 ist das Schutzniveau und ist geeignet für oder:
   G (Gasumgebung)
   D (Staubumgebung)
   Gefolgt von 'Ex' (explosionsgeschützt
e. Geeignet für oder:
   II (Gasgruppe II)
   III (Stoffgruppe III)

Unsere marine Schneckenradwinden (MR) haben eine höhere Zündenergie (IIB) in der Gasgruppe als unsere Schnecken- und Stirnradwinden (WW/TL) (IIC). Die Zündenergien der Stoffgruppe sind für alle Arten von Winden, nämlich IIIC, gleich.

f. Temperaturklasse für oder:
   T4 (Temperatur <135 ºC), T135ºC (Temperatur <135 ºC)
   T3 (Temperatur <200 ºC), T200ºC (Temperatur <200ºC)

Unsere Schneckenrad- und Marine schneckenradwinden (WW/MR) sind mit T4 gekennzeichnet. Unsere Strinradwinden (TL) haben eine T3-Kennzeichnung.

g. Geräteschutzstufe
   Gc (gas) order Dc (stoff)
h. Umgebungstemperatur (ambient) für den Einsatz -20ºC bis zu 70 ºC

4. Wartung

Vor der Kontrolle und vor Wartungsarbeiten muss die Winde entlastet werden. Wartung und Kontrolltätigkeiten müssen vom Fachpersonal ausgeführt werden, z.B. über Ihren Gebuwin/Händler.

Kontrolle-/Wartungsintervall	Tätigkeiten

vor jedem Einsatz	- visuell Seil und Lasthaken inspizieren - Fett* menge für Type TW auf dem Schneckenradantrieb inspizieren - Bremswirkung kontrollieren
vierteljährlich	- visuell Seil und Lastenhaken auf Verschleiß kontrollieren - Schnecken u. Schneckenradantrieb einfetten - beide Lastdruckbremsen prüfen und auf Verschleiß prüfen - Falls erforderlich Bremsscheiben austauschen. Achtung: kein Schmiermittel auf die Bremsscheiben oder Anlaufflächen anbringen.
jährlich	- Seil gemäß DIN15020 Seite 2 auf Verschleiss und auf Mindestbruchfestigkeit testen und warten - Befestigungsbolzen auf festen Sitz kontrollieren - alle Bestandteile der Winde auf Verschleiss kontrollieren und falls erforderlich austauschen und eventuell einfetten. - Typenschild auf Lesbarkeit prüfen.

* für die Schnecke bzw. den Schneckenradantrieb schreiben wir das Fett Texclad Premium 2 von Texaco oder ein Äquivalent vor. Dieses Fett können Sie auch über Ihren Gebuwin-Händler bestellen oder auf der Internetsite *www.gebuwin.com*.

5. Storungen

Störungen	Ursache	Beheben
Die Winde lässt sich in unbelastetem Zustand nur schwer drehen	- kein Fett auf der Überbringung. - Schmutz in der Überbringung. - Winde wurde beim Aufbau schief gezogen.	- Fett anbringen - säubern mit einem Lösungsmittel und erneut Fett anbringen - Montagefläche abflachen und Winde erneut montieren
Die Last wird nicht festgehalten	- das Seil wurde verkehrt herum auf die Trommel gewickelt, wodurch die Drehrichtung der Kurbel verkehrt herum ist. - Bremsscheiben verschlissen oder Bremsscheiben defekt.	- das Seil richtig herum anbringen. - Bremsscheiben kontrollieren und austauschen.
Die Lastdruckbremse wird nicht betätigt.	- Bremsmechanik bzw. Scheiben sind festgeklemmt als Folge geringen Gebrauches.	- die Bremse lösen, durch ein kurzes Klopfen in Drehrichtung mit der flachen Hand auf den Kurbelarm.

6. Service

Für den Service und Ersatzteilservice verweisen wir Sie an Ihren Gebuwin-Händler, bei Ihnen in der Nähe. Die Exploded View Zeichnungen der Ersatzteile können Sie auf der Internetsite *www.gebuwin.com* finden. Auf dieser Site können Sie auch eventuelle Ihre Ersatzteile bestellen.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile , sonst kann ein gutes Funktionieren nicht gewährt werden!

7. Milieu

Am Ende des Lebenszyklus müssen die verschiedenen Bestandteile der Winde gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden.

8. Garantie

Gebuwin B.V. gewährt 1 Jahr Garantie auf Material- und Herstellungsfehler der Gebuwin-Winden. Bei Verwendung von Gebuwin-zertifizierten Kabeln verlängert sich die Garantie auf 2 Jahre.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Abnutzung oder Schäden, die auf mangelnde regelmäßige oder periodische Wartung zurückzuführen sind. Nicht abgedeckt sind Schäden, die durch unzureichende Aufsicht, falsches Handeln und unsachgemäßen Gebrauch der Geräte entstehen, insbesondere bei Überlastung, Schräglage, Unter- oder Überspannung oder falschem Anschluss.

Die Garantie gilt nicht für die Demontage, Änderung oder den Austausch mechanischer oder elektrischer Teile ohne unsere Genehmigung oder durch eine [illegible] Person. Die Garantie gilt nur für Herstellerteile. Während der Garantiezeit muss der Verkäufer die nach Prüfung durch seinen qualifizierten und [illegible]en Kundendienst als defekt erkannten Teile ersetzen oder reparieren. Dies muss kostenlos erfolgen.

FR

1. Introduction

Cher client,

Nous vous remercions de votre choix, vous avez choisi un produit de levage professionnel, développé, fabriqué et testé avec soin. Néanmoins, nous signalons qu'il est nécessaire de parcourir d'abord attentivement ce mode d'emploi et de l'observer avant l'utilisation de ce produit.

En outre, nous vous référons à notre site Internet *www.gebuwin.com* où vous pourrez vous procurer les différents accessoires de ce treuil, les séries complètes de câbles p.e. et la graisse d'entraînement pour la transmission. Vous trouverez également sur le site Web les renseignements suivants que vous pourrez télécharger :

- informations sur le service
- mode d'emploi

2. Les consignes de sécurité

Ce treuil de théâtre TW300 est un treuil à câble manuel. Ce treuil peut être fixé sur des murs ou des constructions. Le treuil ne peut être utilisé que pour le levage et/ou le levage de marchandises. Les treuils ont un facteur de sécurité statique de 8.

Le transport (levage) des personnes, est interdit.

Les treuils ne sont pas adaptés pour:

- un mode d'entraînement moteur
- une utilisation en continu

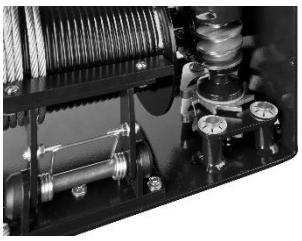
Les treuils sans option ATEX ne sont pas adaptés pour:

- une utilisation dans un environnement dans lequel on utilise des matières dangereuses et/ou explosives.

Des changements techniques sur les treuils et/ou le montage des périphériques sont uniquement admis après l'accord écrit du fabriquant. Le pilotage, le montage, des réparations éventuelles et la maintenance du treuil peuvent être effectués uniquement par des personnes compétentes qui :

- ont été affectées et agréées
- ont été formées
- connaissent les réglementations en vigueur
- lors d'une réparation, utilisent toujours des pièces d'origine

2.1. Le Treuil



Le treuil est équipé d'un double frein à pression de charge pour des raisons de sécurité. Ce frein maintient la charge à n'importe quelle hauteur et garantit que la charge peut être abaissée de manière contrôlée. Le premier frein, vu de la vis sans fin, fonctionne pendant le fonctionnement normal. Le deuxième frein entre en action après la défaillance du premier frein, par exemple en raison d'un disque de frein cassé.

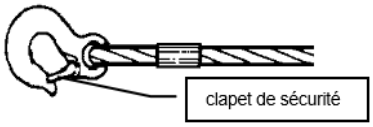
Les freins à pression de charge ne doivent jamais être graissés ou huilés. L'effet de freinage est donc perdu !

La charge nominale de la première couche de câble, indiquée sur la plaque signalétique, ne peut être dépassée. Le treuil doit être fixé à minima aux matériaux de fixation indiqués dans les tableaux 1. Le treuil doit être testé au moins une fois par an par un expert.

Ne jamais toucher les éléments en mouvement lors de l'utilisation !

Avant toute utilisation, effectuez le contrôle suivant:

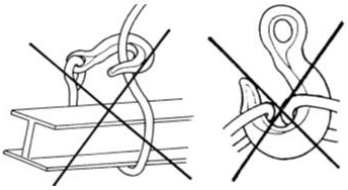
- la fonction de freinage
- l'état du câble et les moyens de levage
- la construction portante



2.2. La Charge

Concernant la charge, le suivant doit être observé :

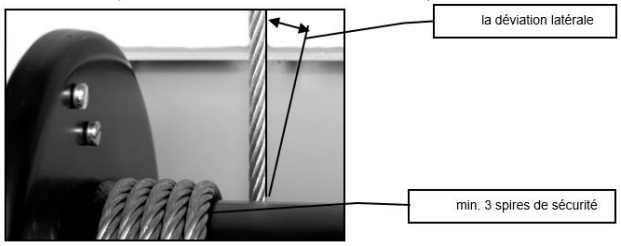
- Immobiliser une charge une fois la charge définitivement en place, ne jamais laisser la charge sans surveillance sur le treuil en position relevée pendant une longue période ;
- ne pas faire balancer la charge.
- ne jamais faire tomber la charge du câble soudainement.
- s'assurer que la hauteur de levage totale est synoptique.



2.3. Le câble et le(s) moyen(s) de levage

Concernant le câble et le moyen de levage (crochet de levage) le suivant doit être observé:

- Utiliser uniquement des câbles certifiés selon EN 12385-1, EN12385-2, EN 12385-4 et EN 12385-5 15020 avec une force de rupture minimale du tableau 1 ;
- Les câbles et crochets de charge doivent être régulièrement contrôlés et entretenus conformément à la norme EN 12384-4 ;
- Les crochets de charge doivent avoir des soupapes de sécurité ;
- Les crochets de charge doivent être fixés au câble conformément à la norme EN 13411, avec un manchon et un serre-câble ;
- la charge doit être fixée correctement.
- l'angle de fuite latéral, la déviation latérale, ne doit pas dépasser 3 degrés.
- ***au moins 3 spires de sécurité doivent rester sous la charge sur la première couche du tambour.***
- le dessus de la dernière couche du câble doit être libre de $1^1/_2$ x le diamètre du câble du bride tambour.
- le câble doit être enroulé sous précontrainte sur le tambour.
- **ne jamais toucher la montée de câble.**
- tenir le câble uniquement avec des gants de sécurité.
- respecter la capacité du câble.



3. Renseignements techniques

Le type de désignation a été monté comme suit:

TW : Treuil de théâtre, avec une charge de levage de 300 kg



3.1. Description de la fonction

Le treuil Theatre est un treuil à tambour avec un engrenage à vis sans fin. La charge est maintenue par un double frein à pression de charge intégré. L'arbre à vis sans fin et le tambour de câble sont montés sur des roulements. Pour assurer un bon acheminement des câbles, le treuil est équipé d'un tambour rainuré avec une bande de pression de câble. Le boîtier est en tôle d'acier et peut être fixé aux murs, aux mâts et autres. Le pendule est réglable en longueur, amovible et peut être sécurisé.



3.2. Instruction de montage

Le treuil doit être monté selon les boulons indiqués dans les tableaux. Afin d'éviter la tension dans le boîtier du treuil, il faut être attentif à:

- une surface plate sur les zones de fixation des boulons
- s'assurer que la portance d'un mur ou toute autre construction soit suffisante.
- afin de garantir un bon déroulement du câble, le treuil doit être monté de niveau.

Tous les écrous des boulons de fixation doivent être vissés et verrouillés au même degré.

3.3. Montage du câble



Pour le choix du câble, nous vous prions de consulter les tableaux (voir photo ci-dessous). Le câble doit être déroulé de l'arrière du tambour du haut. Chez la série WW et certaines fabrications de la série VL, le câble peut également se dérouler horizontalement du bas vers l'arrière.

Attention ! Si un mouvement du câble se fait en sens incorrect, le frein ne fonctionnera pas.



La longueur du câble doit être suffisante pour qu'il reste, lors d'une charge dans la position la plus basse, au moins 3 spires sur le tambour. La fixation du câble est effectuée au moyen du serre-câble assemblé.

La bande de pression de câble convient pour 1 couche de câble.

3.4. Première utilisation

Le treuil est équipé d'une transmission à engrenage à vis sans fin. Afin de garantir une durée de vie plus longue, nous conseillons de roder le treuil. Effectuez environ 5 rotations du tambour avec le treuil, avec 50% de la charge nominale. Enlevez le capot de protection et dispersez de nouveau la graisse avec un pinceau sur l'engrenage à vis sans fin et sur la vis sans fin. Remontez le capot de protection. Le treuil est maintenant prêt à l'utilisation. Pour le bon fonctionnement du frein à charge, le treuil doit être chargé avec 10% de la charge nominale minimale.

Controler avant chaque utilisation si le transfert est encore assez graissé. Cela empêchera "grippage" et une surchauffe.

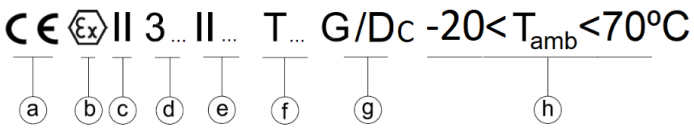
3.5. Commande

Les treuils sont uniquement adaptés pour une commande manuelle. Le levage de la charge est effectué en tournant la pendule dans le sens des aiguilles d'une montre. La charge peut être baissée en tournant la pendule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

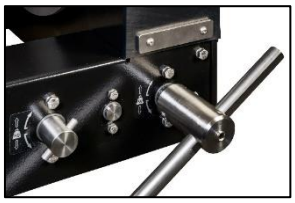
3.6. ATEX

Les treuils avec codage EX peuvent être utilisés dans les zones ATEX 2 et 22. De plus, une distinction a été faite dans le codage pour les treuils à vis sans fin (WW), les treuils à roue dentée (TL) et les treuils marins (MR) à vis sans fin (MR). Voir la plaque signalétique pour le codage correspondant.

Les codes ont la signification suivante:



a. Marquage CE conformément à la directive européenne sur les machines
b. Marquage Ex pour la sécurité contre les explosions
c. Groupe II pour une utilisation dans tous les environnements (utilisation industrielle) à l'exception des industries minières
d. La catégorie 3 correspond au niveau de protection et convient pour ou:
   G (environnements gazeux)
   D (environnements de poussière)
   Suivi de "Ex" (antidéflagrant)
e. Convient pour ou:
   II (groupe de gaz II)
   III (groupe de poussière III)



Nos treuils marins (MR) ont une énergie d'allumage (IIB) plus élevée dans le groupe gaz que nos treuils à engrenage à vis sans fin (WW/TL) (IIC). Les énergies d'allumage du groupe de substances sont les mêmes pour tous les types de treuils, à savoir IIIC.

f. Classe de température pour ou:
   T4 (température <135 ºC), T135ºC (température <135 ºC)
   T3 (température <200 ºC), T200ºC (température <200ºC)

Nos treuils à vis sans fin et marins (WW/MR) sont marqués T4. Nos treuils à engrenages (TL) ont un marquage T3.

g. Niveau de protection de l'équipement:
   Gc (gaz) ou Dc (poussière)
h. Température ambiante (ambiante) pour une utilisation -20ºC jusqu'à 70 ºC

4. Entretien

Pour l'inspection et les travaux d'entretien, la charge doit être retirée du treuil. L'entretien et l'inspection doivent être effectués par du personnel qualifié, par exemple par votre distributeur Gebuwin.

Intervalle inspection/entretien	Travaux
avant chaque utilisation	- inspecter le câble et le crochet de levage visuellement - inspecter la quantité de graisse sur la transmission à engrenage à vis sans fin - contrôler la fonction du frein
par trimestre	- inspecter le câble et le crochet de levage sur cassure visuellement - graisser* pour type TW, la vis sans fin et la transmission à engrenage à vis sans fin - vérifier les deux freins à pression de charge et vérifier l'usure - en cas de besoin changer les disques de frein - Attention: pas de lubrifiants sur les disques de frein ou garnitures des disques de freins
une fois par an	- tester et entretenir le câble selon DIN15020 page 2 sur usure et effort de rupture minimal - contrôler les boulons de fixation sur leur solidité - contrôler toutes les parties du treuil pour usure et si nécessaire changer et éventuellement graisser. - contrôler la lisibilité de la plaque signalétique.

* nous conseillons la graisse Texclad premium 2 de Texaco ou un équivalent pour la vis sans fin et la transmission à engrenage à vis sans fin. Vous pouvez également commander cette graisse via votre distributeur Gebuwin ou sur *www.gebuwin.com*.

5. Pannes

Panne	Raison	Résoudre
Le treuil tourne lourdement sans charge	- l n'y pas die graisse sur la transmission. - impuretés dans la transmission - le treuil s'est courbé lors du montage.	- graisser - nettoyer avec un solvant et graisser de nouveau - remonter la plaque de fixation et le treuil
La charge n'est pas retenue	- le câble n'a pas été monté correctement sur le tambour ce qui modifie le sens de rotation de la pendule. - les disques de freins sont usés ou défectueux.	- installer le câble correctement. - vérifier et changer les disques de frein
Le frein à charge ne fonctionne pas	- le mécanisme du frein et/ou les disques sont coincés suite à une utilisation peu fréquente.	- libérer le frein par un petit coup du plat de la main sur la pendule, dans le sens de la rotation.

6. Service

Pour le service ou les pièces de rechange, nous vous prions de prendre contact avec votre distributeur Gebuwin à proximité de chez vous. Vous pouvez trouver le dessin de la vue éclatée pour les pièces de rechange sur le site Internet *www.gebuwin.com* Sur ce site, vous pouvez également commander vos pièces de rechange si nécessaire.

Nous vous conseillons d'utiliser uniquement des pièces de rechanges d'origine pour garantir le bon fonctionnement!

7. Environnement



À la fin du cycle de vie, les différentes pièces du treuil doivent être jetées selon les réglementations d'environnement en vigueur.

8. Garantie

Gebuwin B.V. donne une garantie d'un an sur les défauts de matériaux et de fabrication des treuils Gebuwin. Lors de l'utilisation de câbles certifiés Gebuwin, la garantie est étendue à 2 ans.

La garantie ne couvre pas l'usure ni les dommages résultant d'un manque d'entretien régulier ou périodique. Elle ne couvre pas les dommages dus à une surveillance insuffisante, à des actions incorrectes et à une mauvaise utilisation du matériel, notamment en cas de surcharge, d'inclinaison, de sous ou surtension ou de mauvais raccordement.

La garantie ne s'applique pas à tout démontage, modification ou remplacement de pièces mécaniques ou électriques sans notre autorisation ou par une personne non autorisée. La garantie s'applique uniquement aux pièces du fabricant. Pendant la durée de la garantie, le vendeur devra remplacer ou réparer les pièces reconnues défectueuses après examen par son service qualifié et agréé. Cela doit être fait gratuitement.

NO

1. Introduksjon

Kjære kunde,

Først av alt vil vi takke deg for at du kjøpte et profesjonelt løfteprodukt fra Gebuwin B.V. som er utviklet, produsert og testet med største omhu. Vi må påpeke at det er nødvendig å lese og følge denne håndboken nøye før du bruker produktet.

Vi vil også henvise deg til vår hjemmeside www.gebuwin.com der du kan kjøpe diverse tilbehør til denne vinsjen, for eksempel et komplett kabelsett eller transmisjonsfett. Du kan også finne og laste ned forskjellig informasjon via dette nettstedet, for eksempel serviceinformasjon, brukerhåndbok, produktark, tekniske data og produkt- og forklaringsvideoer.

2. Sikkerhetsforskrifter

Vinsjene med typene WW, TL og HW er hånddrevne kabelvinsjer. Disse vinsjene kan festes til vegger eller strukturer. Vinsjene kan bare brukes til å heise og / eller løfte varer. Vinsjene har en statisk sikkerhetsfaktor på 4 bortsett fra vinsjene av HW-typen. Vinsjer av HW-typen har en statisk sikkerhetsfaktor på 2.

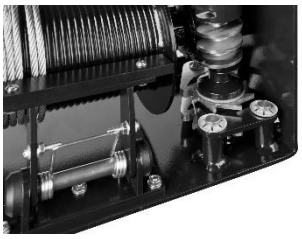
Det er ikke tillatt å transportere (heise) personer

Vinsjene er ikke egnet for:
- kontinuerlig bruk;
- motorisert stasjon.

Vinsjene **uten** ATEX-alternativ er heller ikke egnet for:
- bruk i et miljø der aggressive og / eller eksplosive stoffer brukes.

Tekniske endringer på vinsjene og / eller montering av perifere enheter er bare tillatt etter skriftlig tillatelse fra Gebuwin B.V. Drift, montering, eventuelle reparasjoner og vedlikehold av vinsjen kan bare utføres av dyktige personer som:
- er oppnevnt og autorisert til det;
- er opplært til dette;
- kjenne til riktig regelverk;
- bruk alltid originale deler til reparasjoner.

2.1 Lier



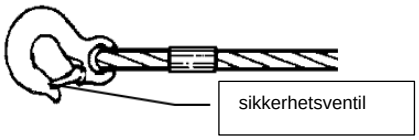
Vinsjen er utstyrt med en dobbeltlastetrykkbremse av sikkerhetshensyn. Denne bremsen holder lasten i enhver høyde og sikrer at lasten kan senkes kontrollert. Den første bremsen, sett fra snekkegiret, fungerer under normal drift. Den andre bremsen trer i kraft etter at den første bremsen sviktet, f.eks. På grunn av en ødelagt bremseskive.

Lasttrykksbremsen må aldri smøres eller smøres inn. Bremseeffekten går tapt som et resultat!

Den spesifiserte løftekraften til det første kabellaget, som er angitt på typeskiltet, må aldri overskrides. Vinsjen må festes minst med de foreskrevne festene fra tabell 1. Vinsjen må testes av en ekspert minst en gang i året.

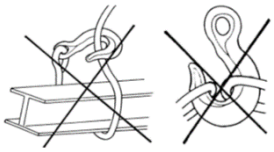
Berør aldri bevegelige deler under bruk!

Utfør alltid følgende inspeksjon før du bruker vinsjen:
- Kontroller bremsefunksjonen;
- Kontroller tilstanden til kabelen og løfteutstyret;
- Kontroller støttekonstruksjonen.



2.2. last

Når det gjelder belastningen, må følgende følges:

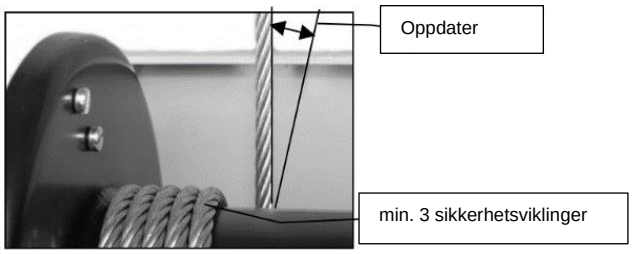


- Ikke la lasten henge uten tilsyn i hevet stilling;
- Ikke vipp lasten;
- Slipp aldri lasten plutselig av kabelen;
- Forsikre deg om at den totale løftehøyden er klar.
-

2.3 Kabel og løfteutstyr

Når det gjelder kabel og løfteutstyr (lastekrok), må følgende følges:

- Bruk kun sertifiserte kabler i henhold til DIN 15020 med en minste bruddkraft fra tabell 1;
- Kabler og lastekroker må kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig i samsvar med DIN 15020;
- Lastekroker må ha sikkerhetsventiler;
- Lastekrokene må være godt festet til kabelen med en hylse og kabelklemme.
- Lasten må være ordentlig sikret.
- sideveisvinkelen, allsidig, kan være maksimalt 3 grader;
- **Minst 3 sikkerhetsviklinger må forbli under belastning på det første laget av trommelen;**
- Toppen av det siste kabellaget skal være halvannen ganger kabeldiameteren fri fra trommelflensens ytterkant;
- Kabelen skal vikles på trommelen under pretensjon;
- **Rekk aldri inn i kabeloppkjøringen;**
- Håndter bare kabelen med vernehansker;
- Observer riktig kabelkapasitet;



3. Tekniske data

Se de aktuelle tabellene på slutten av dette kapitlet for tekniske spesifikasjoner. Typebetegnelsen for denne Gebuwin teaterhåndvinsjen er som følger:

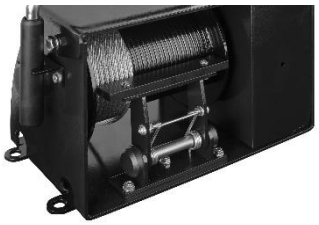
TW : Teatervinsj, med løftelast på 300 kg

3.1. Stillingsbeskrivelse



Theatre -vinsjen er en trommelvinsj med snekkegirgir. Lasten holdes av en innebygd trykklastbremse med dobbelt last. Ormeakselen og kabeltrommelen er montert på lagre. For å sikre korrekt kabelføring er vinsjen utstyrt med en riflet trommel med en kabeltrykklist. Huset er laget av stålplate og er egnet for festing til vegger, master og lignende. Pendelen er justerbar i lengden, avtagbar og kan festes.

3.2. Monteringsinstruksjon

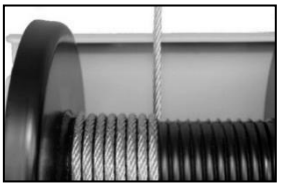


Vinsjen må monteres med boltene som er angitt i den medfølgende tabellen (se slutten av kapitlet). For å forhindre at det oppstår spenninger i vinsjhuset, må følgende observeres:

- en flat overflate på stedet for festeboltene
- og om bæreevnen til en vegg eller annen konstruksjon er tilstrekkelig.
- for å sikre en god kabelrute må vinsjen være montert plant.

Alle muttere på festeboltene må strammes og festes likt.

3.3. Kabelmontering



Tabellen bør konsulteres for valg av kabel. Med TW -vinsjen må kabelen løpe fra bak trommelen til toppen (se bildet nedenfor).

Vær forsiktig! Bremsen fungerer ikke hvis kabelen er trukket feil.

Kabellengden må være slik at minst 3 omdreininger gjenstår på trommelen når lasten er i laveste posisjon. Kabelen festes ved hjelp av de 2 innebygde kabelklemmene. Sørg for at de tre første svingene alltid forblir under kabeltrykklisten.

Kabeltrykklisten er egnet for 1 kabellag.

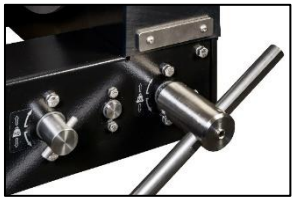
3.4. Idriftsettelse



Vinsjen er utstyrt med et snekkegir. For å garantere et langt liv, anbefaler vi at vinsjen kjøres inn. Kjør vinsjen med omtrent 50% av nominell belastning i omtrent 5 fulle trommelomdreininger. Fjern beskyttelsesdekselet og fordel fettet over snekkehjulet og snekkeakselen med en børste. Sett på plass beskyttelsesdekselet igjen. Vinsjen er nå klar til bruk. For at lastetrykkbremsen skal fungere skikkelig, må vinsjen lastes med minst ca. 10% av den nominelle lasten.

Kontroller før hver bruk om girkassen fortsatt er tilstrekkelig smurt, dette forhindrer "tygging" og overoppheting.

3.5. Service

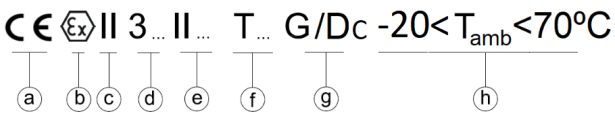


Vinsjen er kun egnet for manuell drift. Løft av lasten gjøres ved å dreie pendelen med klokken. Lasten senkes ved å vri pendelen mot klokken. Sveiven kan låses ved å vri den en halv omdreining og plassere den i braketten på siden av vinsjen.

3.6. ATEX

Vinsjene med EX-koding kan brukes i ATEX-sonene 2 og 22. I tillegg er det gjort et skille i kodingen for ormutstyrsvinsjene (WW), girvinsjene (TL) og ormutstyrs marine (MR) versjoner. Se samsvarserklæring for tilhørende koding.

Kodingene har følgende betydning:



a. CE-merking i samsvar med det europeiske maskindirektivet
b. Eksmerket for eksplosjonssikkerhet
c. Gruppe II til bruk i alle miljøer (industriell bruk) unntatt gruvedrift
d. Kategori 3 er beskyttelsesnivået og egnet for enten:
   G (gassmiljøer)
   D (støvmiljøer)
e. Passer til eller:
   IIC (Gassgruppe IIC)
   IIIC (Stoffgruppe IIIC)
f. Temperaturklasse for eller:
   T4 (temperatur <135 ºC)
   T135ºC (temperatur <135 ºC)
   T3 (temperatur <200 ºC)
   T200ºC (temperatur <200 ºC)
g. Utstyrsbeskyttelsesnivå Ga eller Da
h. Omgivelsestemperatur (omgivelsestemperatur) for bruk fra -20 ºC til 70 ºC

4. Vedlikehold

Vinsjen må avlastes for inspeksjon og vedlikeholdsarbeid. Vedlikeholds- og inspeksjonsarbeid må utføres av faglært personell, for eksempel gjennom din Gebuwin-forhandler.

Inspeksjons- / vedlikeholdsintervall	Aktiviteter
før hver bruk - inspiser kabelen og lastekroken visuelt	- inspiser kabelen og lastekroken visuelt - TW-type vinsjer fett * inspiser mengden på ormutstyret - sjekk bremsefunksjonen
per kvartal - sjekk kabelen og lastekroken visuelt for brudd	- sjekk kabelen og lastekroken visuelt for brudd - smør ormekuret - kontroller lasttrykksbremsen for slitasje - Bytt ut bremseskiver om nødvendig - **Forsiktig**: ikke noe smøremiddel på bremseskiver eller kontaktflater.
Årlig	- kabel i henhold til DIN15020 pag. 2 test og vedlikehold for slitasje og minimal bruddkraft - sjekk festeboltene for tetthet - sjekk alle vinsjedeler for slitasje og bytt om nødvendig og smør om nødvendig. - sjekk typeskiltet for lesbarhet.

5. Feil

Feil	Årsak	Løsning
Vinsjen roterer tungt i ubelastet tilstand	- - ingen fett på girkassen. - - skitt i transmisjonen. - - vinsj er skjev under bygging.	- - påfør fett - - rengjør med et løsningsmiddel og fyll på nytt fett - - Monter monteringsflater og vinsj på nytt
Lasten holdes ikke	- - kabelen er feil viklet på trommelen, noe som betyr at rotasjonsretningen til sveiven blir reversert. - - bremseskiver slitt eller mangelfulle bremseskiver.	- - sett inn kabelen riktig. - - - - kontroller og bytt bremseskiver.
Lasttrykksbremsen gjelder ikke.	- - bremsemekanisme og / eller skiver - - fastklemt som et resultat av lite bruk.	- - frigjør bremsen ved å banke på veivarmen med en flat hånd i rotasjonsretningen.

6. Tjeneste

For service og eller servicedeler, vennligst se selgeren. Den tekniske eksploderte visningstegningen for servicedelene finner du på nettstedet vårt www.gebuwin.com. Du kan også finne mer informasjon om servicedeler på dette nettstedet.

Bruk bare originale servicedeler, ellers ingen garanti

7. Miljø



Ved slutten av livssyklusen til vinsjen må de forskjellige delene av vinsjen kastes i samsvar med gjeldende miljøbestemmelser.

8. Garanti

Gebuwin B.V. gir 1 års garanti på material- og produksjonsfeil på Gebuwin vinsjer. Ved bruk av Gebuwin-sertifiserte kabler utvides garantien til 2 år.

Garantien dekker ikke slitasje eller skade som følge av mangel på regelmessig eller periodisk vedlikehold. Den dekker ikke skader som skyldes utilstrekkelig tilsyn, feilhandlinger og feil bruk av utstyret, spesielt ved overbelastning, skråstilling, under- eller overspenning eller feil tilkobling.

Garantien gjelder ikke for noen demontering, modifikasjon eller utskifting av mekaniske eller elektriske deler uten vår tillatelse eller av en uautorisert person. Garantien gjelder kun for produsentens deler. Under garantien må selgeren erstatte eller reparere delene som er anerkjent som defekte etter undersøkelse av hans/hennes kvalifiserte og autoriserte service. Dette må gjøres gratis.

See below for the translation of the specific points:

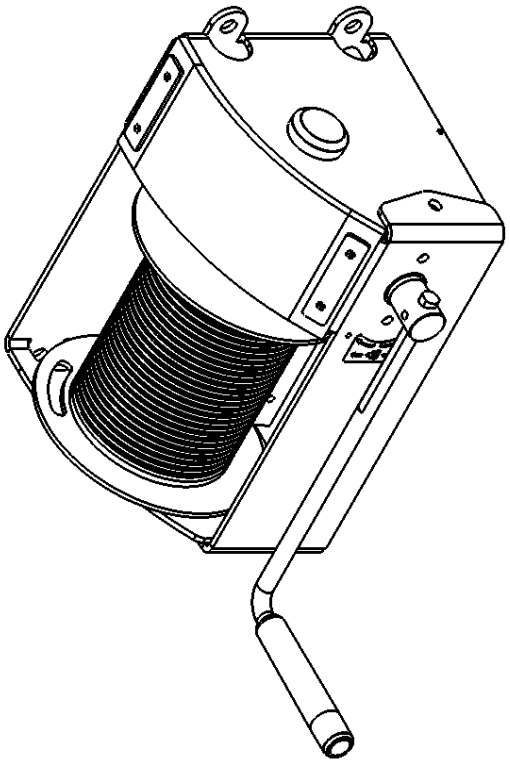
Nederlands	English	Français	Deutsch

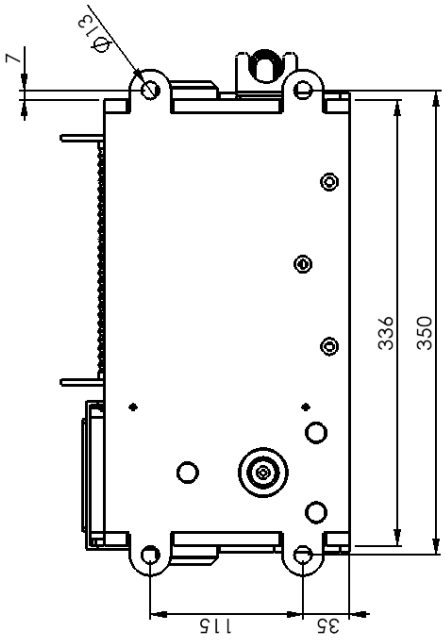
Hijslast 1e laag	Hoisting load first layer	Poids de levage 1ère couche	Hubkraft erste Seillage
Kabeldiameter	Cable diameter	Diamètre du câble	Seildurchmesser
Min. breukkracht kabel	Min. breaking force of cable	Force de rupture du câble min.	Min. Reißkraft Seil
Slingerkracht 1e kabellaag	Crank force first layer	Force pendulaire 1ère couche	Kurbelkraft erste Seillage
Overbrenging	Transmission ratio	Proportion transmission	Übertragung
Hijshoogte per slingeromw. 1e laag	Hoisting height per crank rev.	Hauteur de levage par mouvement oscillatoire	Hubhöhe pro Kurbelumdrehung
Eigen gewicht	Own weight	Poids propre	Max. Rutschmoment Aufnahmesicherung
Bevestigingsbouten klasse 8.8	Wall fastening, class 8.8 bolts	Fixation au mur, classe 8.8 boulons	Eigengewicht
Toegestane omgevingstemperatuur	Permitted environment temperature	Température d'ambiance admise	Wandbefestigung, Klasse 8.8 Bolzen
Toegestane omgevings-temperatuur speciaal vet (optie)	Permitted environment temperature special grease (options)	Température d'ambiance admise graisse spéciale (option)	Umgebungstemperatur
Afmetingen	Dimensions	Encombrements	Abmessungen

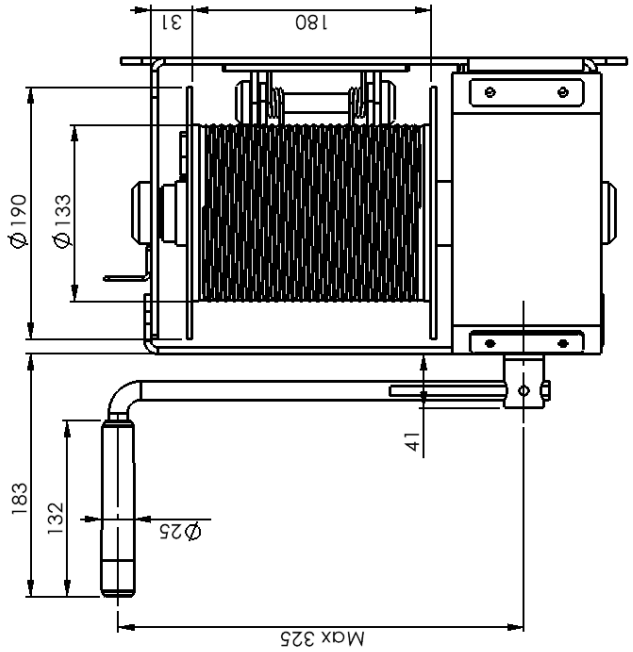
Norsk
Løftebelastning 1. lag
Kabeldiameter
min. bruddkraftkabel
Pendelkraft 1. kabellag
Overføring
Løftehøyde per veivrotasjon. 1. lag
Egen vekt
Festebolter klasse 8.8
Tillatt omgivelsestemperatur
Tillatt spesialfett for omgivelsestemperatur (tilleggsutstyr)
Dimensjoner

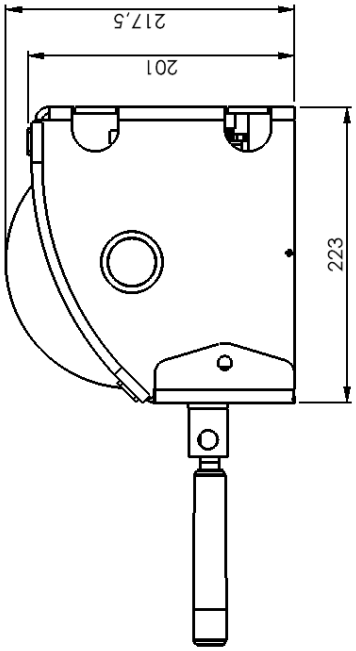
Type TW300 kg		TW300	TW300 L
Hijslast 1e laag	kg	300	300
Kabeldiameter	mm	6	6
Min. breukkracht kabel	kN	17	17
Slingerkracht 1e kabellaag	daN	15	15
Overbrenging		1:12	1:12
Hijshoogte per slingeromw. 1e laag	mm	35	35
Eigen gewicht	kg	21	25
Bevestigingsbouten klasse 8.8		4xM12	4xM12
Toegestane omgevingstemperatuur		-20°C / +40°C	
Toegestane omgevings-temperatuur speciaal vet (optie)		-40°C / +70°C	
Afmetingen	mm	Achterin dit gebruiksaanwijzingsboek	

TW300

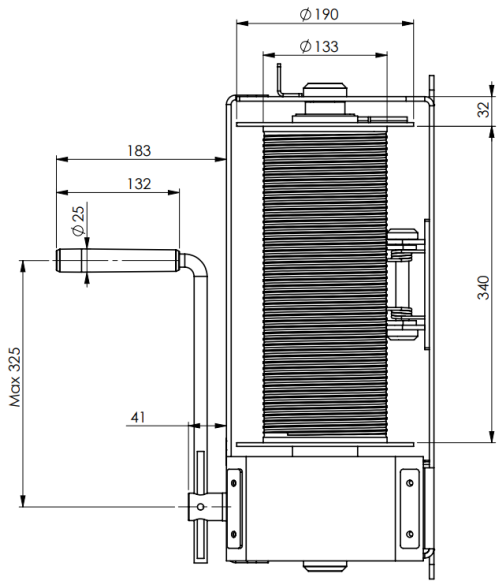


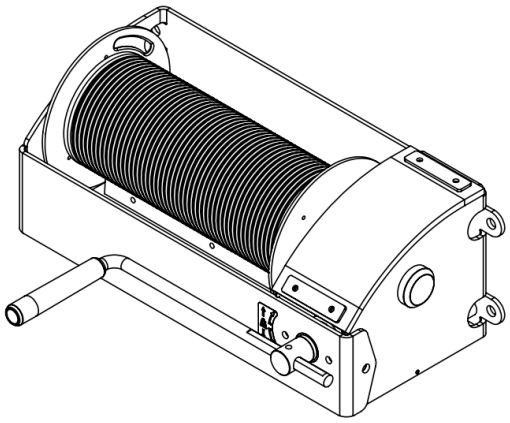

Ø13
7
336
350
115
35

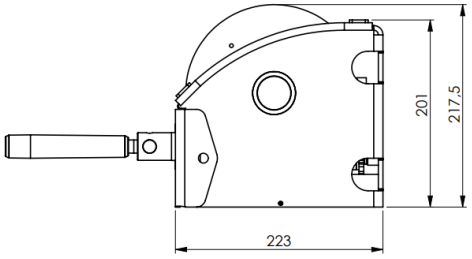

31
180
Ø190
Ø133
41
183
132
Ø25
Max 325

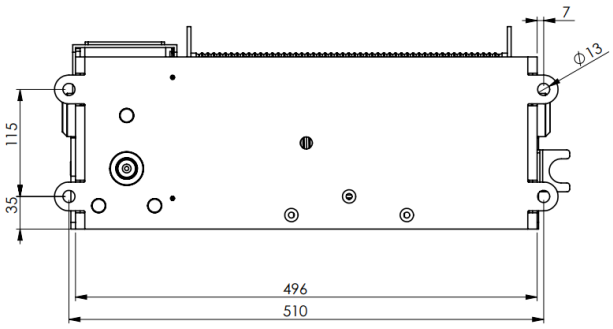

217,5
201
223

TW300L


Ø190
Ø133
32
183
132
Ø25
340
Max 325
41




201
217.5
223


7
Ø13
115
35
496
510

PL

1. Wprowadzenie

Szanowny Kliencie,

Chcielibyśmy podziękować za wybranie produktu Gebuwin. Zakupiłeś profesjonalny produkt do podnoszenia, który został opracowany, wyprodukowany i przetestowany z największą starannością. Jednak naszym obowiązkiem jest zwrócenie Twojej uwagi na fakt, że po pierwsze, konieczne jest dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji przed użyciem tego produktu, a po drugie, wykonanie jej przed faktycznym użyciem produktu.

Ponadto chcielibyśmy odesłać Cię do naszej strony internetowej: *www.gebuwin.com* , na której można kupić różne akcesoria do tej wciągarki, np. kompletne zestawy kabli i specjalny smar do napędu. Ponadto ta strona internetowa udostępnia do pobrania informacje na następujące tematy:

- informacje o usłudze;
- instrukcje obsługi.

2. Przepisy bezpieczeństwa

Ta wyciągarka teatralna TW300 to ręczna wyciągarka linowa. Tę wyciągarkę można przymocować do ścian lub konstrukcji. Wyciągarka może być używana wyłącznie do podnoszenia i/lub podnoszenia towarów. Wyciągarka ma współczynnik bezpieczeństwa statycznego 8.

Przewożenie (podnoszenie) osób jest zabronione.

Wyciągarki nie nadają się do:

- ciągłe użytkowanie;
- napęd silnikowy.

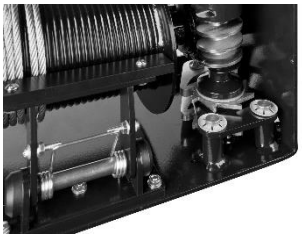
Wyciągarki bez opcji ATEX nie nadają się do:

- stosować w miejscach, w których używane są substancje agresywne i/lub wybuchowe.

Zmiany techniczne i/lub mocowanie urządzeń marginalnych do wyciągarek jest dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą producenta (Gebuwin BV). Serwisowanie, montaż, ewentualne naprawy i konserwacja wyciągarki są dozwolone wyłącznie przez osoby wyspecjalizowane, które:

- zostali mianowani i upoważnieni;
- został przeszkolony;
- są zaznajomieni z prawidłowymi przepisami; i
- Do napraw zawsze używaj oryginalnych części.

2.1. Wciągarka



Wciągarka jest wyposażona w podwójny hamulec ciśnieniowy ze względów bezpieczeństwa. Hamulec ten utrzymuje ładunek na dowolnej wysokości i zapewnia, że ładunek może być opuszczany w sposób kontrolowany. Pierwszy hamulec, widziany od strony przekładni ślimakowej, działa podczas normalnej pracy. Drugi hamulec zaczyna działać po awarii pierwszego hamulca, np. z powodu uszkodzonej tarczy hamulcowej.

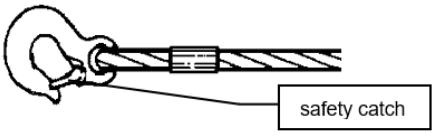
Hamulce ciśnieniowe nigdy nie powinny być smarowane ani oliwione. W rezultacie traci się efekt hamowania!

Określona nośność obliczona na pierwszej warstwie kabla, podana na naklejce identyfikacyjnej typu, nie może zostać przekroczona. Wciągarka musi być zamontowana przynajmniej przy użyciu wymaganych materiałów montażowych z tabeli 1. Wciągarka musi być sprawdzana/testowana przez fachowca przynajmniej raz w roku.

Nigdy nie dotykaj ruchomych części podczas użytkowania!

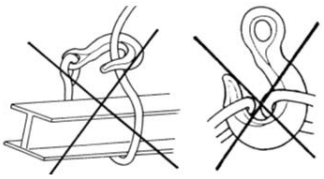
Przed każdym użyciem wyciągarki należy wykonać następującą kontrolę:

- funkcja hamulca
- jakość kabla i części podnoszących
- budowa nośnika



2.2. Załaduj

Zwróć uwagę na następujące kwestie dotyczące ładunku:



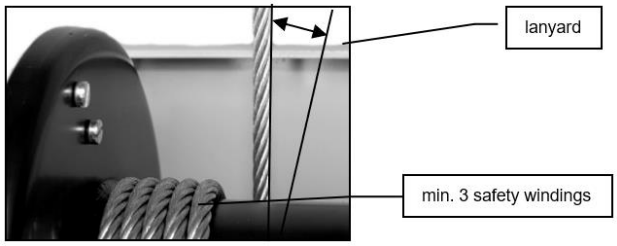
- Zabezpiecz ładunek po jego ostatecznym umieszczeniu na miejscu, nigdy nie pozostawiaj ładunku bez nadzoru na wyciągarce w pozycji podniesionej przez dłuższy czas;
- nie dopuścić do kołysania się ładunku;
- nigdy nie dopuść do tego, aby ładunek spadł nagle z liny;
- upewnij się, że wysokość podnoszenia pozostaje wyraźnie widoczna.

2.3. Materiały i liny do podnoszenia

Należy zwrócić uwagę na następujące kwestie dotyczące lin i materiałów podnoszących:

- Należy stosować wyłącznie certyfikowane kable zgodne z normami EN 12385-1, EN12385-2, EN 12385-4 i EN 12385-5 15020 o minimalnej sile zrywającej podanej w tabeli 1;
- Liny i haki ładunkowe należy regularnie sprawdzać i konserwować zgodnie z normą EN 12384-4;
- Haki ładunkowe muszą być wyposażone w zawory bezpieczeństwa;
- Haki ładunkowe należy mocować do liny zgodnie z normą EN 13411, za pomocą tulei i zacisku kablowego;
- Ładunek musi być odpowiednio zabezpieczony.

- kąt odchylenia bocznego, czyli jego regulacja, może wynosić maksymalnie 3 stopnie;
- **Na pierwszej warstwie bębna muszą pozostać co najmniej 3 obroty bezpieczeństwa pod obciążeniem;**
- Górna część ostatniej warstwy kabla powinna znajdować się półtora raza wyżej od zewnętrznej krawędzi kołnierza bębna;
- Linę należy nawinąć na bęben pod wstępnym naprężeniem;
- **Nigdy nie wkładaj rąk do wnętrza kabla;**
- Dotykaj kabla wyłącznie w rękawicach ochronnych;
- Zwróć uwagę na prawidłową pojemność kabla



3. Szczegóły techniczne

Oznaczenie typu jest następujące:

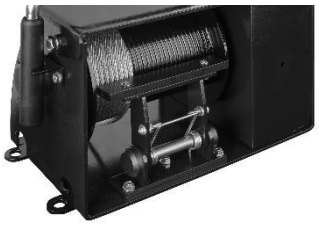
TW : Wciągarka teatralna o udźwigu 300 kg.



3.1. Opis funkcji

Wciągarka Theatre to wciągarka bębnowa z przekładnią ślimakową. Obciążenie jest utrzymywane przez wbudowany podwójny hamulec ciśnieniowy. Wał ślimakowy i bęben linowy są zamontowane na łożyskach. Aby zapewnić prawidłowe prowadzenie liny, wciągarka jest wyposażona w rowkowany bęben z listwą dociskową. Obudowa wykonana jest z blachy stalowej i nadaje się do mocowania do ścian, masztów itp. Wahadło ma regulowaną długość, jest wyjmowane i można je zabezpieczyć.

3.2. Instrukcja montażu

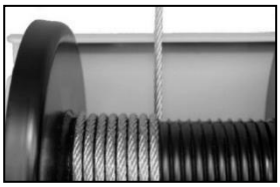


Wciągarka musi być zamontowana za pomocą śrub, jak pokazano na odpowiednim wykresie (patrz koniec rozdziału). Aby uniknąć narastania naprężeń w obudowie wciągarki, należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- powierzchnia w miejscu mocowania śruby musi być gładka;
- ściana lub inna konstrukcja musi mieć wystarczającą nośność;
- poziom zamontowanej wyciągarki należy sprawdzić za pomocą poziomicy, aby zapewnić prawidłowy ruch liny.

Wszystkie nakrętki śrub montażowych muszą być równomiernie dokręcone i zabezpieczone.

3.3. Montaż kabli



W celu wyboru kabla należy zapoznać się z tabelą 1. Kabel musi wychodzić do góry zza bębna. Kabel może wychodzić do tyłu poziomo spod bębna w przypadku serii WW, a także niektórych modeli z serii TL.

Uważaj! Hamulec nie działa w przypadku nieprawidłowego odprowadzenia kabla.

Długość kabla musi być wystarczająca, aby umożliwić 3 uzwojenia na bębnie w najniższej pozycji. Mocowanie kabla odbywa się za pomocą stałego zacisku kablowego.



Rolka dociskowa kabla nadaje się tylko do 1 warstwy kabla.

3.4. Przed użyciem

Wciągarka jest wyposażona w przekładnię ślimakową. Aby zapewnić długą żywotność, zalecamy, aby wciągarka była docierana przed użyciem. Pozwól wciągarce wykonać około 5 obrotów bębna przy obciążeniu wynoszącym około 50% obciążenia nominalnego. Zdejmij osłonę ochronną i za pomocą szczotki ponownie rozprowadź smar na kole ślimakowym i przekładni ślimakowej. Załóż osłonę ochronną. Wciągarka jest teraz gotowa do użycia.

Przed każdym użyciem sprawdź, czy skrzynia biegów jest odpowiednio nasmarowana. Zapobiegnie to zatarciu i przegrzaniu.

Aby hamulec ciśnieniowy działał prawidłowo, wciągarka musi przenosić obciążenie wynoszące co najmniej 10% obciążenia nominalnego.

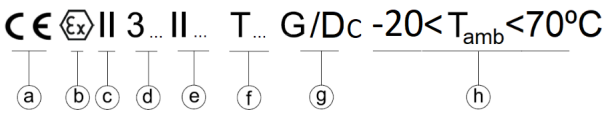
3.5. Działanie

Wyciągarki nadają się wyłącznie do obsługi ręcznej. Aby podnieść ładunek, należy obrócić korbę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby opuścić ładunek, należy obrócić korbę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

3.6 ATEX

Wciągarki z kodowaniem EX mogą być używane w strefach ATEX 2 i 22. Ponadto wprowadzono rozróżnienie w kodowaniu wciągarek ślimakowych (WW), wciągarek zębatych (TL) i morskich wciągarek ślimakowych (MR). Odpowiednie kodowanie można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Kody mają następujące znaczenie:



i. Oznakowanie CE zgodne z europejską dyrektywą maszynową
j. Oznaczenie Ex dla bezpieczeństwa wybuchowego
k. Grupa II do stosowania we wszystkich środowiskach (zastosowanie przemysłowe) z wyjątkiem górnictwa
l. Kategoria 3 to poziom ochrony, który nadaje się do:
G (środowiska gazowe)
D (środowiska zapylone)
Następnie „Ex" (odporny na wybuch)
m. Nadaje się do:
II (Grupa gazów II)
III (Grupa pyłów III)

Nasze wyciągarki morskie (MR) mają wyższą energię zapłonu (IIB) w grupie gazowej niż nasze wyciągarki ślimakowe i zębate (WW/TL) (IIC).
Energia zapłonu grupy pyłowej jest taka sama dla wszystkich typów wyciągarek, tj. IIIC.

n. Klasa temperaturowa dla lub:
T4 (temperatura <135 ºC), T135 ºC (temperatura <135 ºC)
T3 (temperatura <200 ºC), T200 ºC (temperatura <200 ºC)

Nasze wyciągarki ślimakowe i morskie (WW/MR) mają oznaczenie T4. Nasze wyciągarki z przekładnią zębatą (TL) mają oznaczenie T3.

o. Poziom ochrony sprzętu:
Gc (gaz) lub Dc (pył)
p. Temperatura otoczenia (otoczenia) do stosowania od -20ºC do 70ºC

4. Konserwacja

Wciągarka musi być rozładowana w celu przeprowadzenia kontroli i konserwacji. Zadania kontroli i konserwacji muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, np. za pośrednictwem dealera Gebuwin.

Częstotliwość przeglądów/konserwacji	Zadania
Przed każdym użyciem	- wizualnie sprawdź kabel i hak załadowczy - w przypadku wyciągarek typu TW sprawdź ilość smaru* w przekładni ślimakowej - sprawdź działanie hamulca
Kwartalnie	- sprawdź wzrokowo kabel i hak ładunkowy pod kątem pęknięć - nasmarować ślimak - przekładnia ślimakowa - sprawdź oba hamulce ciśnieniowe pod kątem zużycia i uszkodzeń W razie potrzeby wymień tarcze hamulcowe Uważaj: Nie dopuść do kontaktu smaru z tarczami hamulcowymi ani powierzchniami poprzedzającymi.
Rocznie	- sprawdzić kabel zgodnie z normą DIN 15020 str. 2 pod kątem zużycia i uszkodzeń; przetestować i utrzymać minimalną siłę zrywającą. - sprawdź dokręcenie śrub mocujących - sprawdź wszystkie części wyciągarki pod kątem zużycia i uszkodzeń; wymień je w razie potrzeby; nasmaruj w razie potrzeby. - sprawdź naklejkę identyfikacyjną typu, aby uzyskać jasność

* Texaco ' Texclad premium 2' jest przez nas rekomendowany do przekładni ślimakowej (lub odpowiednika). Zamówienia można składać u dealera Gebuwin lub na stronie internetowej: *www.gebuwin.com .*

5. Rozwiązywanie problemów

Problem/usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Nieobciążona wyciągarka obraca się mocno	- brak smaru na przekładniach - brud na przekładni - podczas montażu wyciągarka przechyliła się	- nanieść smar - wyczyścić detergentem i ponownie nasmarować - wyrównaj powierzchnię montażową i ponownie zamontuj wyciągarkę
Ładunku nie można utrzymać	- linka została nieprawidłowo nawinięta wokół bębna, co oznacza, że kierunek obrotu korby jest nieprawidłowy - tarcze hamulcowe są zużyte lub uszkodzone	- nawiń kabel prawidłowo wokół bębna - sprawdź i/lub wymień tarcze hamulcowe
Hamulec ciśnieniowy obciążenia nie działa	- mechanizm hamulcowy i/lub tarcze są zablokowane z powodu rzadkiego użytkowania	- poluzować hamulec, uderzając korbę w odpowiednim kierunku płaską stroną dłoni

6. Usługa

W celu serwisowania i/lub serwisowania części skontaktuj się z najbliższym dealerem Gebuwin. Schemat widoku rozstrzelonego dotyczący serwisowanych części jest dostępny na naszej stronie internetowej *www.gebuwin.com* . Zamówienia na wszelkie niezbędne serwisowane części można również składać na stronie internetowej.

Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne, w przeciwnym razie nie możemy zagwarantować prawidłowego działania!

7. Środowisko



Po zakończeniu okresu użytkowania wyciągarki jej poszczególne części należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

8. Gwarancja

Gebuwin BV udziela 1-letniej gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne wyciągarek Gebuwin. W przypadku stosowania certyfikowanych lin Gebuwin gwarancja jest przedłużona do 2 lat.

Gwarancja nie obejmuje zużycia lub uszkodzeń wynikających z braku regularnej lub okresowej konserwacji. Nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim nadzorem, nieprawidłowymi działaniami i nieprawidłowym użytkowaniem sprzętu, w szczególności w przypadku przeciążenia, przechylenia, niedopięcia lub przepięcia lub nieprawidłowego podłączenia.

Gwarancja nie obejmuje demontażu, modyfikacji ani wymiany części mechanicznych lub elektrycznych bez naszej zgody lub przez osobę nieupoważnioną. Gwarancja dotyczy wyłącznie części producenta. W okresie gwarancji sprzedawca musi wymienić lub naprawić części uznane za wadliwe po zbadaniu przez jego/jej wykwalifikowany i autoryzowany serwis. Musi to być wykonane bezpłatnie.

ES

1. Introducción

Estimado cliente,

Queremos agradecerle que haya elegido un producto Gebuwin. Ha adquirido un producto de elevación profesional que ha sido desarrollado, producido y probado con el máximo cuidado. Sin embargo, es nuestro deber advertirle que, en primer lugar, es esencial leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar este producto y, en segundo lugar, ejecutarlas antes de utilizarlo realmente.

Además, le recomendamos que visite nuestra página web: *www.gebuwin.com* , en la que podrá adquirir diversos accesorios para este cabrestante, como por ejemplo juegos de cables completos y grasa lubricante especial para el accionamiento. Además, en esta página web encontrará información descargable sobre lo siguiente:

- información de servicio;
- manuales de usuario.

2. Normas de seguridad

Este cabrestante para teatro TW300 es un cabrestante de cuerda accionado manualmente. Este cabrestante se puede fijar a paredes o construcciones. El cabrestante solo se puede utilizar para izar y/o elevar mercancías. El cabrestante tiene un factor de seguridad estático de 8.

Está prohibido el transporte (elevación) de personas.

Los cabrestantes no son adecuados para:

- uso continuo;
- accionamiento motorizado.

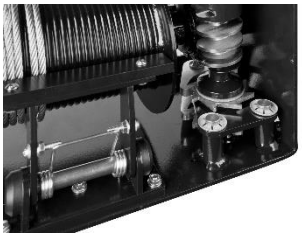
Los cabrestantes sin opción ATEX no son adecuados para:

- utilizar en un área en la que se utilizan sustancias agresivas y/o explosivas.

Las modificaciones técnicas y/o la instalación de dispositivos adicionales en los cabrestantes solo se permiten con el consentimiento por escrito del fabricante (Gebuwin BV). El mantenimiento, el montaje, las posibles reparaciones y el mantenimiento del cabrestante solo están permitidos por personal especializado que:

- han sido designados y autorizados;
- han sido entrenados;
- están familiarizados con las regulaciones correctas; y
- Utilice siempre piezas originales para las reparaciones.

2.1. Cabrestante



Por razones de seguridad, el cabrestante está equipado con un freno de doble presión de carga. Este freno mantiene la carga a cualquier altura y garantiza que la carga pueda descender de forma controlada. El primer freno, visto desde el sinfín, funciona durante el funcionamiento normal. El segundo freno entra en acción después de que el primero haya fallado, por ejemplo, debido a un disco de freno roto.

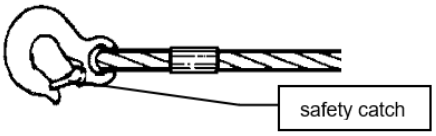
Los frenos de presión de carga no deben engrasarse ni lubricarse nunca, ya que se pierde el efecto de frenado.

No se debe superar la capacidad de elevación estipulada calculada en la primera capa de cable, indicada en la etiqueta de identificación del modelo. El cabrestante debe montarse al menos con los materiales de montaje requeridos según la tabla 1. El cabrestante debe ser inspeccionado/probado por un profesional al menos una vez al año.

¡Nunca toque las piezas móviles durante el uso!

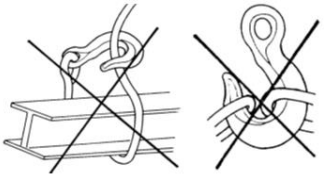
Realice siempre la siguiente comprobación antes de utilizar el cabrestante:

- función de freno
- Calidad del cable y de las piezas de elevación
- Construcción del portaviones



2.2. Carga

Con respecto a la carga, preste atención a lo siguiente:



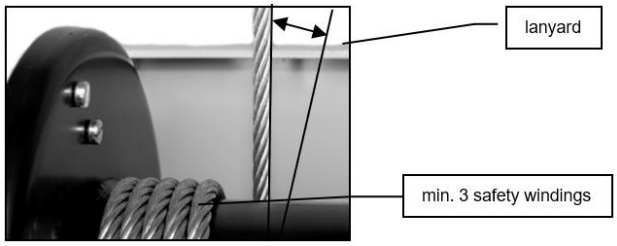
- Asegure una carga después de que la misma esté definitivamente en su lugar, nunca deje la carga desatendida en el cabrestante en condición elevada durante mucho tiempo;
- no permita que la carga se balancee;
- Nunca permita que la carga caiga repentinamente del cable;
- Asegúrese de que la altura de elevación permanezca a la vista.

2.3. Cables y material(es) de elevación

Preste atención a lo siguiente con respecto al cable y al material de elevación:

- Utilice únicamente cables certificados según EN 12385-1, EN12385-2, EN 12385-4 y EN 12385-5 15020 con una fuerza de rotura mínima de la tabla 1;
- Los cables y ganchos de carga deben revisarse y mantenerse periódicamente de acuerdo con la norma EN 12384-4;
- Los ganchos de carga deben tener válvulas de seguridad;
- Los ganchos de carga deben fijarse al cable de acuerdo con la norma EN 13411, con un manguito y una abrazadera de cable;
- La carga debe estar debidamente asegurada.

- El ángulo de escorrentía lateral, el ajuste, puede ser de un máximo de 3 grados;
- **En la primera capa del tambor deben quedar al menos 3 vueltas de seguridad bajo carga;**
- La parte superior de la última capa de cable debe tener una distancia igual a una vez y media el diámetro del cable respecto del borde exterior de la brida del tambor;
- El cable debe enrollarse en el tambor bajo pretensión;
- **Nunca meta la mano en el paso del cable;**
- Manipule el cable únicamente con guantes de seguridad;
- Respete la capacidad correcta del cable



3. Detalles técnicos

La designación del tipo es la siguiente:

TW : Cabrestante de teatro, con capacidad de elevación de 300 kg.



3.1. Descripción de funciones

El torno para teatro es un torno de tambor con transmisión por tornillo sin fin. La carga se sostiene mediante un freno de presión de carga doble integrado. El eje sin fin y el tambor de cable están montados sobre cojinetes. Para garantizar un tendido correcto del cable, el torno está equipado con un tambor ranurado con una tira de presión de cable. La carcasa está hecha de chapa de acero y es adecuada para su fijación a paredes, mástiles y similares. El péndulo es ajustable en longitud, extraíble y se puede asegurar.

3.2. Instrucciones de montaje



El cabrestante debe montarse con los pernos que se indican en el cuadro correspondiente (ver al final del capítulo). Para evitar la acumulación de tensión en la carcasa del cabrestante, preste atención a lo siguiente:

- Debe haber una superficie lisa en la posición del perno de montaje;
- el muro u otra construcción debe tener suficiente capacidad portante;
- El nivel del cabrestante montado debe comprobarse con un nivel de burbuja para garantizar un buen movimiento del cable.

Todas las tuercas de los pernos de montaje deben estar apretadas y aseguradas de manera uniforme.

3.3. Montaje del cable



Para la elección del cable se debe consultar la tabla 1. El cable debe salir hacia arriba desde detrás del tambor. En la serie WW, así como en algunos modelos de la serie TL, se permite que el cable salga hacia atrás en sentido horizontal desde debajo del tambor.

¡Atención! El freno no funciona si el cable está mal colocado.

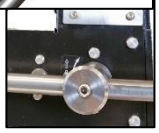
La longitud del cable debe ser suficiente para permitir que queden 3 vueltas en el tambor cuando esté en la posición más baja. El montaje del cable se realiza mediante la abrazadera fija.



El rodillo de presión de cable solo es adecuado para 1 capa de cable.

3.4. Antes de usar

El cabrestante está equipado con un engranaje helicoidal. Para garantizar una larga vida útil, recomendamos que el cabrestante se ponga a funcionar antes de usarlo. Deje que el cabrestante realice aproximadamente 5 rotaciones del tambor mientras está cargado con aproximadamente el 50 % de la carga nominal. Retire la cubierta protectora y, con un cepillo, redistribuya la grasa sobre la rueda helicoidal y el engranaje helicoidal. Vuelva a colocar la cubierta protectora. El cabrestante ya está listo para usarse.



Antes de cada uso, compruebe que la transmisión esté suficientemente engrasada. Esto evitará el desgaste y el sobrecalentamiento.

Para que el freno de presión de carga funcione correctamente, el cabrestante debe soportar una carga mínima de aproximadamente el 10% de la carga nominal.

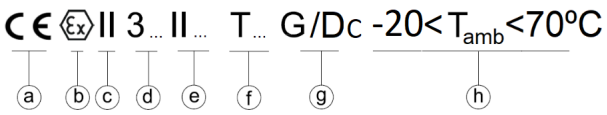
3.5. Funcionamiento

Los cabrestantes son aptos únicamente para su uso manual. Para elevar la carga, gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj. Para bajar la carga, gire la manivela en el sentido contrario de las agujas del reloj.

3.6. ATEX

Los cabrestantes con codificación EX se pueden utilizar en las zonas ATEX 2 y 22. Además, se ha diferenciado la codificación entre los cabrestantes de tornillo sin fin (WW), los cabrestantes de engranajes rectos (TL) y los cabrestantes marinos de tornillo sin fin (MR). Consulte la placa de características para conocer la codificación correspondiente.

Los códigos tienen el siguiente significado:



q. Marcado CE de conformidad con la Directiva Europea de Máquinas
r. Marcado Ex para seguridad contra explosiones
s. Grupo II para uso en todos los entornos (uso industrial) excepto minería
t. La categoría 3 es el nivel de protección y es adecuada para:
G (entornos gaseosos)
D (entornos polvorientos)
Seguido de 'Ex' (a prueba de explosiones)
u. Adecuado para o:
II (Grupo de gases II)
III (Grupo de polvo III)

Nuestros cabrestantes marinos (MR) tienen una mayor energía de ignición (IIB) en el grupo de gas que nuestros cabrestantes de engranajes helicoidales y de engranajes rectos (WW/TL) (IIC).
Las energías de ignición del grupo de polvo son las mismas para todos los tipos de cabrestantes, es decir IIIC.

v. Clase de temperatura para o:
T4 (temperatura <135 ºC), T135 ºC (temperatura <135 ºC)
T3 (temperatura <200 ºC), T200 ºC (temperatura <200 ºC)

Nuestros cabrestantes de engranajes helicoidales y marinos (WW/MR) tienen la marca T4. Nuestros cabrestantes de engranajes rectos (TL) tienen la marca T3.

w. Nivel de protección del equipo:
Gc (gas) o Dc (polvo)
x. Temperatura ambiente (ambiente) para uso desde -20ºC hasta 70 ºC

4. Mantenimiento

El cabrestante debe estar descargado para las tareas de inspección y mantenimiento. Las tareas de inspección y mantenimiento deben ser realizadas por personal especializado, por ejemplo, a través de su distribuidor de Gebuwin.

Intervalo de inspección/mantenimiento	Tareas
Antes de cada uso	- Compruebe visualmente el cable y el gancho de carga. - Para los cabrestantes tipo TW, verifique la cantidad de grasa* en el engranaje de la rueda helicoidal - comprobar el funcionamiento del freno
Por trimestre	- Inspeccione visualmente el cable y el gancho de carga para detectar posibles fracturas. - Engrasar el sinfín - engranaje de rueda helicoidal - Compruebe si ambos frenos de presión de carga están desgastados. Reemplace los discos de freno según sea necesario Tenga cuidado: No aplique grasa en los discos de freno ni en las superficies anteriores.
Anualmente	- Comprobar el cable según DIN 15020 pág. 2 en cuanto a desgaste y comprobar también y mantener la fuerza de rotura mínima. - Compruebe el apriete de los pernos de montaje - Compruebe todas las piezas del cabrestante para detectar desgaste; reemplácelas si es necesario; engrase donde sea necesario. - Verifique la etiqueta de identificación del tipo para mayor claridad

Recomendamos el modelo Texaco ' Texclad premium 2' para el engranaje helicoidal (o equivalente). Los pedidos se pueden realizar a través de su distribuidor de Gebuwin o en el sitio web: *www.gebuwin.com .*

5. Solución de problemas

Problema/Mal funcionamiento	Causa	Solución
El cabrestante descargado gira pesadamente	- Sin grasa en el engranaje - suciedad en el engranaje - Durante el montaje, el cabrestante se ha desviado.	- aplicar grasa - Limpiar con detergente y volver a engrasar. - Nivele la superficie de montaje y vuelva a montar el cabrestante.
La carga no se puede sostener	- El cable se ha enrollado incorrectamente alrededor del tambor, lo que significa que la dirección de giro de la manivela es incorrecta. - Los discos de freno están desgastados o defectuosos.	- Enrolle el cable correctamente alrededor del tambor - comprobar y/o renovar los discos de freno
El freno de presión de carga no funciona	- El mecanismo de freno y/o los discos están atascados debido al uso poco frecuente.	- Afloje el freno golpeando la manivela en la dirección de giro correcta con la parte plana de la mano.

6. Servicio

Para realizar el mantenimiento y/o adquirir piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor Gebuwin más cercano. El diagrama de despiece de las piezas de repuesto está disponible en nuestro sitio web *www.gebuwin.com* . Los pedidos de las piezas de repuesto necesarias también se pueden realizar en el sitio web.

Utilice únicamente piezas de servicio originales; de lo contrario, no se puede garantizar el correcto funcionamiento.

7. Medio ambiente



Al final de la vida útil del cabrestante, las distintas piezas del mismo deben eliminarse de acuerdo con las normativas medioambientales vigentes.

8. Garantía

Gebuwin BV ofrece una garantía de 1 año contra defectos de fabricación y de material de los cabrestantes Gebuwin. Si se utilizan cables certificados por Gebuwin, la garantía se amplía a 2 años.

La garantía no cubre el desgaste o los daños resultantes de la falta de un mantenimiento regular o periódico. No cubre los daños debidos a una supervisión inadecuada, a acciones incorrectas o a un uso incorrecto del equipo, en particular en caso de sobrecarga, inclinación, subtensión o sobretensión o conexión incorrecta.

La garantía no se aplica a ningún desmontaje, modificación o sustitución de piezas mecánicas o eléctricas sin nuestro permiso o por parte de una persona no autorizada. La garantía solo se aplica a las piezas del fabricante. Durante el período de garantía, el vendedor debe sustituir o reparar las piezas que se consideren defectuosas tras su examen por parte de un servicio técnico cualificado y autorizado. Esto debe hacerse de forma gratuita.

SE

1. Introduktion

Kära kund,

Vi vill tacka dig för att du har valt en Gebuwin-produkt. Du har köpt en professionell lyftprodukt som har utvecklats, producerats och testats med största omsorg. Det är dock vår plikt att uppmärksamma dig på att det för det första är viktigt att läsa dessa instruktioner noggrant innan du använder denna produkt och för det andra utför dem innan produkten faktiskt tas i bruk.

Dessutom vill vi hänvisa dig till vår hemsida: *www.gebuwin.com* där olika tillbehör till denna vinsch kan köpas, t.ex. kompletta kabelsatser och speciellt drivsmörjfett. Dessutom tillhandahåller denna webbplats nedladdningsbar information om följande:

- serviceinformation;
- användarmanualer.

2. Säkerhetsföreskrifter

Denna teatervinsch TW300 är en handdriven linvinsch. Denna vinsch kan fästas på väggar eller konstruktioner. Vinschen kan endast användas för att lyfta och/eller lyfta gods. Vinschen har en statisk säkerhetsfaktor på 8.

Transport (lyft) av personer är förbjudet.

Vinscharna är inte lämpliga för:

- kontinuerlig användning;
- motoriserad drivning.

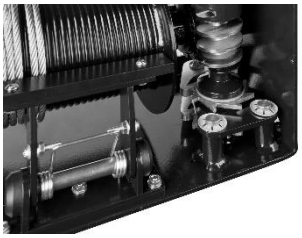
Vinscharna utan ATEX-tillval är inte lämpliga för:

- användning i ett område där aggressiva och/eller explosiva ämnen används.

Tekniska ändringar och/eller fastsättning av marginalanordningar på vinscharna är endast tillåtna med tillverkarens (Gebuwin BV) skriftliga medgivande. Service, montering, eventuella reparationer och underhåll av vinschen tillåts endast av specialiserade personer som:

- har utsetts och auktoriserats;
- har utbildats;
- är bekanta med de korrekta reglerna; och
- använd alltid originaldelar för reparationer.

2.1. Vinsch



Vinschen är försedd med dubbel lasttrycksbroms av säkerhetsskäl. Denna broms håller lasten på valfri höjd och säkerställer att lasten kan sänkas på ett kontrollerat sätt. Den första bromsen, sett från snäckväxeln, fungerar under normal drift. Den andra bromsen aktiveras efter att den första bromsen har gått sönder, t.ex. på grund av en trasig bromsskiva.

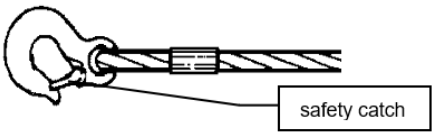
Lasttrycksbromsarna får aldrig smörjas eller oljas. Bromseffekten försvinner därmed!

Den föreskrivna lyftkapaciteten beräknad på det första kabelskiktet som anges på typbeteckningen får inte överskridas. Vinschen ska minst vara monterad med erforderligt monteringsmaterial från diagram 1. Vinschen ska besiktigas/provas av en fackman minst en gång per år.

Rör aldrig rörliga delar under användning!

Kör alltid följande kontroll innan du använder vinschen:

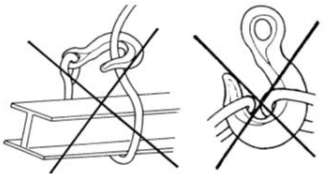
- bromsfunktion
- kvaliteten på kabeln och lyftdelar
- bärarkonstruktion



2.2. Ladda

Var uppmärksam på följande med avseende på lasten:

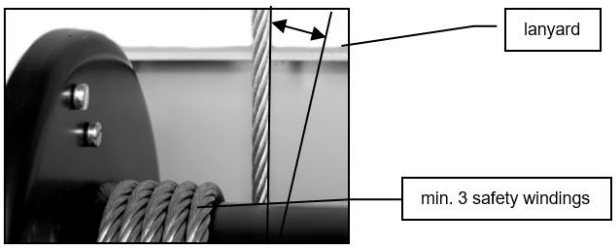
- Säkra en last efter att lasten är definitivt på plats, lämna aldrig lasten obevakad på vinschen i upplyft tillstånd under en längre tid;
- låt inte lasten svänga;
- låt aldrig lasten falla plötsligt från kabeln;
- se till att lyfthöjden förblir i fri sikt.



2.3. Kabel och lyftmaterial(er)

Var uppmärksam på följande med avseende på kabel och lyftmaterial:

- Använd endast certifierade kablar enligt EN 12385-1, EN12385-2, EN 12385-4 och EN 12385-5 15020 med en min. brottkraft från tabell 1;
- Kablar och lastkrokar måste regelbundet kontrolleras och underhållas i enlighet med EN 12384-4;
- Lastkrokar måste ha säkerhetsventiler;
- Lastkrokar måste fästas på kabeln i enlighet med EN 13411, med en hylsa och kabelklämma;
- Lasten måste vara ordentligt säkrad.
- den laterala avrinningsvinkeln, justeringen, får vara högst 3 grader;
- **Minst 3 säkerhetsvarv måste förbli under belastning på det första lagret av trumman;**
- Toppen av det sista kabelskiktet ska vara en och en halv gånger kabeldiametern fri från trumflänsens ytterkant;
- Kabeln måste lindas på trumman under förspänning;
- **Räck aldrig in i kabelgenomföringen;**
- Hantera kabeln endast med skyddshandskar;
- Observera rätt kabelkapacitet



3. Tekniska detaljer

Typbeteckningen är följande:

TW : Theatr e Winch, med lyftlast på 300 kg.



3.1. Funktionsbeskrivning

Teatervinschen är en trumvinsch med snäckväxel. Lasten hålls av en inbyggd dubbellasttryckbroms. Snäckaxeln och kabeltrumman är monterade på lager. För att säkerställa korrekt kabeldragning är vinschen försedd med en räfflad trumma med kabeltrycklist. Huset är tillverkat av stålplåt och lämpar sig för infästning på väggar, master och liknande. Pendeln är justerbar i längd, avtagbar och kan säkras.

3.2. Monteringsanvisningar

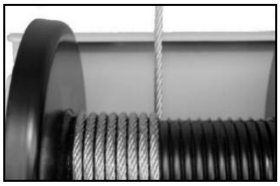


Vinschen måste monteras med bultarna som anges i motsvarande tabell (se slutet av kapitlet). För att undvika spänningar i vinschhuset, var uppmärksam på följande:

- det måste finnas en slät yta vid monteringsbultens position;
- väggen eller annan konstruktion måste ha tillräcklig bärkraft;
- nivån på den monterade vinschen måste kontrolleras med vattenpass för att säkerställa god kabelrörelse.

Alla muttrar på monteringsbultarna måste fästas jämnt och säkras.

3.3. Kabelmontering



För val av kabel måste diagram 1 konsulteras. Kabeln måste rinna av uppåt bakom trumman. Kabeln tillåts rinna av bakåt horisontellt från undersidan av trumman med WW-serien samt med några av modellerna i TL-serien.

Vara försiktig! Bromsen fungerar inte vid felaktig kabelavdragning.

Kabellängden måste vara tillräckligt lång för att 3 lindningar ska vara kvar på trumman när den är i det lägsta läget. Kabelmonteringen görs med hjälp av den fasta kabelklämman.



Kabeltryckrullen är endast lämplig för 1 kabellager.

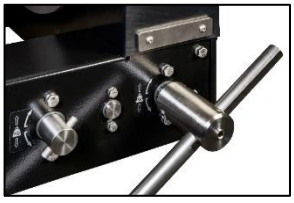
3.4. Före användning

Vinschen är försedd med en snäckväxel. För att säkerställa en lång livslängd rekommenderar vi att vinschen körs in före användning. Låt vinschen göra cirka 5 trumrotationer medan den är laddad med cirka 50 % av den nominella belastningen. Ta bort skyddskåpan och fördela med en borste fettet över snäckhjulet och snäckväxeln. Sätt tillbaka skyddskåpan. Vinschen är nu klar att användas.

Kontrollera före varje användning om transmissionen är tillräckligt smord. Detta kommer att förhindra "skakning" och överhettning.

För att lasttrycksbromsen ska fungera korrekt måste vinschen bära en minsta belastning på cirka 10 % av den nominella belastningen.

3.5. Drift



Vinscharna är endast lämpliga för manuell drift. För att lasten ska lyftas, vrid veven medurs. För att lasten ska sänkas, vrid veven moturs.

3.6. ATEX

Vinscharna med EX-kodning kan användas i ATEX-zonerna 2 och 22. Dessutom har man gjort skillnad i kodning för snäckväxelvinscharna (WW), cylindriska vinschar (TL) och snäckhjulsvinschar (MR). Se typskylt för motsvarande kodning.

Koderna har följande betydelse:

CE Ex II 3… II… T… G/Dc -20<T_{amb}<70ºC

a b c d e f g h

y. CE-märkning i enlighet med det europeiska maskindirektivet
z. Ex-märkning för explosionssäkerhet
aa. Grupp II för användning i alla miljöer (industriell användning) utom gruvdrift
bb. Kategori 3 är skyddsnivån och är lämplig för antingen:
G (gasmiljöer)
D (dammmiljöer)
Följt av "Ex" (explosionssäker)
cc. Lämplig för eller:
II (Gasgrupp II)
III (dammgrupp III)

Våra marina (MR) vinschar har en högre antändningsenergi (IIB) i gasgruppen än våra snäckväxlar och cylindriska vinschar (WW/TL) vinschar (IIC). Dammgruppens antändningsenergi är densamma för alla typer av vinschar, nämligen IIIC.

dd. Temperaturklass för eller:
T4 (temperatur <135 ºC), T135 ºC (temperatur <135 ºC)
T3 (temperatur <200 ºC), T200 ºC (temperatur <200 ºC)

Våra maskredskap och marina (WW/MR) vinschar är T4-märkta. Våra cylindriska vinschar (TL) har en T3-märkning.

ee. Utrustningsskyddsnivå:
Gc (gas) eller Dc (damm)
ff. Omgivningstemperatur (omgivningstemperatur) för användning från -20ºC upp till 70ºC

4. Underhåll

Vinschen måste vara avlastad för inspektions- och underhållsuppgifter. Inspektions- och underhållsuppgifter måste utföras av utbildad personal, t.ex. via din Gebuwin-återförsäljare.

Inspektions-/underhållsintervall	**Uppgifter**
Före varje användning	- kontrollera visuellt kabeln och lastkroken - för vinschar av TW-typ kontrollera mängden fett* på snäckhjulets utväxling - kontrollera bromsfunktionen
Per kvartal	- kontrollera visuellt kabeln och lastkroken för eventuella brott - smörja snäckan - snäckhjulsväxel - kontrollera båda lasttrycksbromsarna för slitage Byt ut bromsskivorna vid behov Var försiktig: Få inget fett på bromsskivorna eller föregående ytor
Årligen	- kontrollera kabeln enligt DIN 15020 sid. 2 för slitage; testa och bibehåll den minsta brottkraften. - kontrollera att monteringsbultarna är åtdragna - kontrollera alla vinschdelar för slitage; ersätt vid behov; fett där det behövs. - kontrollera typidentitetsetiketten för klarhet

* Texaco ' Texclad premium 2' rekommenderas av oss för snäckväxeln (eller motsvarande). Beställningar kan göras genom din Gebuwin-återförsäljare eller på webbplatsen: *www.gebuwin.com .*

5. Felsökning

Fel/fel	**Orsaka**	**Lösning**
Den olastade vinschen roterar kraftigt	- inget fett på växeln - smuts på växeln - vid montering har vinschen dragit snett	- applicera fett - rengör med ett rengöringsmedel och smörj på nytt - jämna ut monteringsytan och montera tillbaka vinschen
Lasten kan inte hållas	- kabeln har lindats felaktigt runt trumman vilket betyder att vevriktningen är felaktig - bromsskivorna är antingen slitna eller trasiga	- linda kabeln korrekt runt trumman - kontrollera och/eller byt ut bromsskivorna
Lasttrycksbromsen fungerar inte	- bromsmekanism och/eller skivor fastnar på grund av sällan användning	- lossa bromsen genom att slå veven i rätt riktning med den platta handen

6. Service

Kontakta din närmaste Gebuwin-återförsäljare för service och/eller service av delar. Sprängskissdiagrammet med avseende på servicedelarna finns på vår hemsida *www.gebuwin.com* . Beställningar av eventuella nödvändiga servicedelar kan också göras på hemsidan.

Använd endast originaldelar, korrekt funktion kan annars inte garanteras!

7. Miljö



Vid slutet av vinschens livslängd ska de olika vinschdelarna kasseras enligt gällande miljöbestämmelser.

8. Garanti

Gebuwin BV ger 1 års garanti på material- och tillverkningsfel på Gebuwin vinschar. Vid användning av Gebuwin-certifierade kablar förlängs garantin till 2 år.

Garantin täcker inte slitage eller skador till följd av brist på regelbundet eller periodiskt underhåll. Den täcker inte skador på grund av otillräcklig övervakning, felaktiga åtgärder och felaktig användning av utrustningen, i synnerhet vid överbelastning, snedställning, under- eller överspänning eller felaktig anslutning.

Garantin gäller inte för någon demontering, modifiering eller utbyte av mekaniska eller elektriska delar utan vårt tillstånd eller av en obehörig person. Garantin gäller endast tillverkarens delar. Under garantitiden måste säljaren byta ut eller reparera de delar som anses vara defekta efter undersökning av hans/hennes kvalificerade och auktoriserade service. Detta måste göras gratis.

DK

1. Introduktion

Kære kunde,

Vi vil gerne takke dig, fordi du har valgt et Gebuwin-produkt. Du har købt et professionelt hejseprodukt, som er udviklet, produceret og testet med den største omhu. Det er dog vores pligt at gøre dig opmærksom på, at det for det første er vigtigt at læse disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger dette produkt, og for det andet at udføre dem, før produktet faktisk tages i brug.

Desuden vil vi henvise dig til vores hjemmeside: *www.gebuwin.com,* hvorfra forskelligt tilbehør til dette spil kan købes, f.eks. komplette kabelsæt og specielt drevsmørefedt. Derudover giver denne hjemmeside oplysninger, der kan downloades om følgende:

- serviceinformation;
- brugermanualer.

2. Sikkerhedsbestemmelser

Dette teaterspil TW300 er et håndrevet rebspil. Dette spil kan fastgøres til vægge eller konstruktioner. Spillet kan kun bruges til at hejse og/eller løfte gods. Spillet har en statisk sikkerhedsfaktor på 8.

Transport (løft) af personer er forbudt.

Spilene er ikke egnet til:

- kontinuerlig brug;
- motoriseret drev.

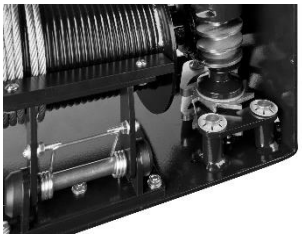
Spil uden ATEX-option er ikke egnet til:

- brug i et område, hvor der anvendes aggressive og/eller eksplosive stoffer.

Tekniske ændringer og/eller fastgørelse af marginalanordninger til spillet er kun tilladt med producentens (Gebuwin BV) skriftlige samtykke. Service, montering, eventuelle reparationer og vedligeholdelse af spillet er kun tilladt af specialiserede personer, som:

- er blevet udpeget og autoriseret;
- er blevet trænet;
- er bekendt med de korrekte regler; og
- brug altid originale dele til reparationer.

2.1. Håndsving



Spillet er af sikkerhedsmæssige årsager udstyret med dobbelt belastningstrykbremse. Denne bremse holder lasten i enhver højde og sikrer, at lasten kan sænkes kontrolleret. Den første bremse, set fra snekkegearet, fungerer under normal drift. Den anden bremse træder i kraft, efter at den første bremse er svigtet, f.eks. på grund af en knækket bremseskive.

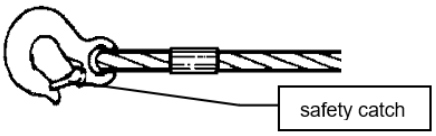
Belastningstrykbremserne må aldrig smøres eller olieres. Bremseeffekten går tabt som følge heraf!

Den foreskrevne hejsekapacitet beregnet på det første kabellag, angivet på typeidentifikationsmærkaten, må ikke overskrides. Spillet skal som minimum monteres med de nødvendige monteringsmaterialer fra diagram 1. Spillet skal efterses/testes af en fagmand mindst en gang årligt.

Rør aldrig ved bevægelige dele under brug!

Udfør altid følgende kontrol, før du bruger spillet:

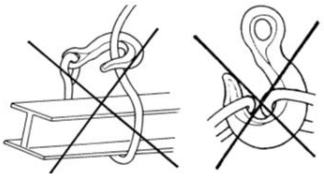
- bremse funktion
- kvaliteten af kablet og hejsedelene
- bærerkonstruktion



2.2. Indlæs

Vær opmærksom på følgende med hensyn til belastningen:

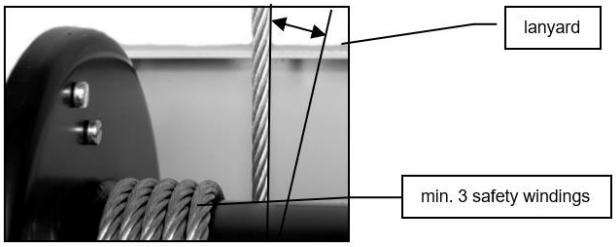
- Sikre en last efter lasten er endeligt på plads, lad aldrig lasten være uden opsyn på spillet i hævet tilstand i længere tid;
- lad ikke lasten svinge;
- lad aldrig byrden falde pludseligt fra kablet;
- sørg for, at hejsehøjden forbliver i frit udsyn.



2.3. Kabel og hejsemateriale(r)

Vær opmærksom på følgende med hensyn til kabel og hejsemateriale:

- Brug kun certificerede kabler i henhold til EN 12385-1, EN12385-2, EN 12385-4 og EN 12385-5 15020 med en min. brudkraft fra tabel 1;
- Kabler og lastkroge skal jævnligt kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med EN 12384-4;
- Lastkroge skal have sikkerhedsventiler;
- Lastkroge skal fastgøres til kablet i overensstemmelse med EN 13411, med en bøsning og kabelklemme;
- Lasten skal være forsvarligt sikret.
- den laterale afløbsvinkel, justeringen, må højst være 3 grader;
- **Mindst 3 sikkerhedsdrejninger skal forblive under belastning på det første lag af tromlen;**
- Toppen af det sidste kabellag skal være halvanden gang kabeldiameteren fri af den ydre kant af tromleflangen;
- Kablet skal vikles på tromlen under forspænding;
- **Ræk aldrig ind i kabelgennemløbet;**
- Håndter kun kablet med sikkerhedshandsker;
- Vær opmærksom på den korrekte kabelkapacitet



3. Tekniske detaljer

Typebetegnelsen er som følger:

TW : Teaterspil , med hejselast på 300 kg.



3.1. Funktionsbeskrivelse

Teaterspillet er et tromlespil med transmission med snekkegear. Lasten holdes af en indbygget dobbelt belastningstrykbremse. Snekkeakslen og kabeltromlen er monteret på lejer. For at sikre korrekt kabelføring er spillet udstyret med en rilletromle med kabeltrykliste. Huset er udført i stålplade og er velegnet til fastgørelse på vægge, master og lignende. Pendulet er justerbart i længden, aftageligt og kan fastgøres.

3.2. Monteringsvejledning

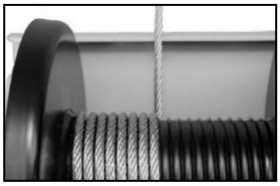


Spillet skal monteres med boltene som angivet i det tilsvarende skema (se slutningen af kapitlet). Vær opmærksom på følgende for at undgå spændinger i spilhuset:

- der skal være en glat overflade ved monteringsboltens position;
- væggen eller anden konstruktion skal have tilstrækkelig bærekraft;
- niveauet af det monterede spil skal kontrolleres med vaterpas for at sikre god kabelbevægelse.

Alle monteringsboltenes møtrikker skal være jævnt fastgjort og sikret.

3.3. Kabel montering



For valg af kabel skal skema 1 konsulteres. Kablet skal løbe opad bagved tromlen. Kablet får lov at løbe baglæns vandret fra under tromlen med WW-serien samt med nogle af modellerne i TL-serien.

Vær forsigtig! Bremsen virker ikke ved forkert kabelafløb.

Kabellængden skal være af tilstrækkelig længde til at tillade 3 viklinger at forblive på tromlen, når den er i den laveste position. Kabelmonteringen sker ved hjælp af den faste kabelklemme.



Kabeltrykrullen er kun egnet til 1 kabellag.

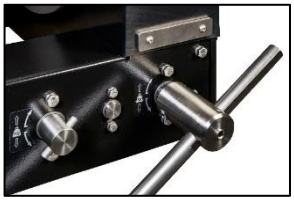
3.4. Før brug

Spillet er monteret med snekkehjulsgear. For at sikre en lang levetid anbefaler vi, at spillet køres ind før brug. Lad spillet lave ca. 5 tromlerotationer, mens det er belastet med ca. 50 % af den nominelle belastning. Fjern beskyttelsesdækslet og fordel fedtet over snekkehjulet og snekkegearet ved hjælp af en børste. Udskift beskyttelsesdækslet. Spillet er nu klar til brug.

Kontroller før hver brug, om transmissionen er tilstrækkeligt smurt. Dette vil forhindre "knusing" og overophedning.

For at lade belastningsbremsen fungere korrekt, skal spillet bære en minimumsbelastning på ca. 10 % af den nominelle belastning.

3.5. Drift

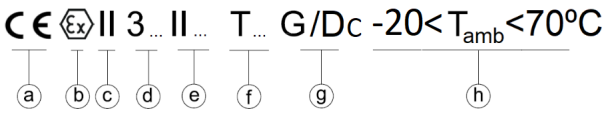


Spilene er kun egnet til manuel betjening. Drej håndsvinget med uret for at løfte lasten. Drej håndsvinget mod uret for at sænke lasten.

3.6. ATEX

Spilene med EX-kodning kan anvendes i ATEX zone 2 og 22. Derudover er der skelnet i kodning for snekkegearspillene (WW), cylindriske spil (TL) og snekkegear marine (MR) spil. Se typeskiltet for tilsvarende kodning.

Koderne har følgende betydning:



gg. CE-mærkning i henhold til det europæiske maskindirektiv
hh. Ex-mærkning for eksplosionssikkerhed
ii. Gruppe II til brug i alle miljøer (industriel brug) undtagen minedrift
jj. Kategori 3 er beskyttelsesniveauet og er velegnet til enten:
G (gasmiljøer)
D (støvmiljøer)
Efterfulgt af 'Ex' (eksplosionssikker)
kk. Velegnet til eller:
II (Gasgruppe II)
III (støvgruppe III)

Vores marine (MR) spil har en højere tændingsenergi (IIB) i gasgruppen end vores snekkegear og cylindriske gear (WW/TL) spil (IIC). Støvgruppens tændenergier er de samme for alle typer spil, nemlig IIIC.

ll. Temperaturklasse for eller:
T4 (temperatur <135 ºC), T135 ºC (temperatur <135 ºC)
T3 (temperatur <200 ºC), T200 ºC (temperatur <200 ºC)

Vores snekkeudstyr og marine (WW/MR) spil er T4 mærket. Vores cylindriske spil (TL) har en T3-mærkning.

mm. Udstyrsbeskyttelsesniveau:
Gc (gas) eller Dc (støv)
nn. Omgivelsestemperatur (omgivelsestemperatur) til brug fra -20ºC op til 70ºC

4. Vedligeholdelse

Spillet skal aflæsses til inspektions- og vedligeholdelsesopgaver. Inspektions- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres af faglært personale, fx via din Gebuwin-forhandler.

Eftersyn/vedligeholdelsesinterval	Opgaver
Før hver brug	- tjek visuelt kablet og læssekrogen - for TW-type spil kontroller mængden af fedt* på snekkehjulets gearing - kontrollere bremsefunktionen
Per kvartal	- tjek visuelt kablet og læssekrogen for eventuelle brud - smør snekken - snekkehjul gearing - tjek begge belastningstrykbremser for slitage Udskift bremseskiverne efter behov Vær forsigtig: Få ikke fedt på bremseskiverne eller de foregående overflader
Årligt	- tjek kablet i henhold til DIN 15020 pg. 2 til slitage; også teste og opretholde den minimale brudkraft. - kontroller fastgørelsen af monteringsboltene - kontroller alle spildelene for slitage; udskift om nødvendigt; fedt hvor det er nødvendigt. - tjek typeidentitetsmærkaten for klarhed

* Texaco 'Texclad premium 2' anbefales af os til snekkehjulsgear (eller tilsvarende). Bestillinger kan afgives gennem din Gebuwin-forhandler eller på hjemmesiden: *www.gebuwin.com .*

5. Fejlfinding

Fejl/fejl	Årsag	Løsning
Det ubelastede spil roterer kraftigt	- intet fedt på gearingen - snavs på gearingen - under montering har spillet trukket skævt	- påføre fedt - rengør med et rengøringsmiddel og efterfedt - niveller monteringsfladen og genmonter spillet
Lasten kan ikke holdes	- kablet er viklet forkert rundt om tromlen, hvilket betyder, at håndsvingets drejeretning er forkert - bremseskiverne er enten slidte eller defekte	- vikle kablet korrekt rundt om tromlen - kontrollere og/eller udskifte bremseskiverne
Belastningstrykbremsen fungerer ikke	- bremsemekanisme og/eller skiver sidder fast på grund af sjælden brug	- løsne bremsen ved at slå håndsvinget i den rigtige drejeretning med den flade hånd

6. Service

Kontakt din nærmeste Gebuwin-forhandler for servicering og/eller servicering af dele. Sprængbilledet med hensyn til servicedelene er tilgængeligt på vores hjemmeside *www.gebuwin.com* . Bestillinger på eventuelle nødvendige servicedele kan også afgives på hjemmesiden.

Brug kun originale servicedele, korrekt funktion kan ellers ikke garanteres!

7. Miljø

Ved afslutningen af spillets levetid skal de forskellige spildele bortskaffes i henhold til gældende miljøbestemmelser.

8. Garanti

Gebuwin BV giver 1 års garanti på materiale- og fabrikationsfejl på Gebuwin spil. Ved brug af Gebuwin certificerede kabler forlænges garantien til 2 år.

Garantien dækker ikke slitage eller skader som følge af manglende regelmæssig eller periodisk vedligeholdelse. Den dækker ikke skader som følge af utilstrækkelig overvågning, forkerte handlinger og forkert brug af udstyret, især i tilfælde af overbelastning, skrå, under- eller overspænding eller forkert tilslutning.

Garantien gælder ikke for nogen adskillelse, ændring eller udskiftning af mekaniske eller elektriske dele uden vores tilladelse eller af en uautoriseret person. Garantien gælder kun for producentens dele. I løbet af garantiperioden skal sælgeren udskifte eller reparere de dele, der er anerkendt som defekte efter undersøgelse af hans/hendes kvalificerede og autoriserede service. Dette skal gøres gratis.

FI

1. Johdanto

Hyvä asiakas,

Haluamme kiittää sinua Gebuwin-tuotteen valinnasta. Olet ostanut ammattimaisen nostotuotteen, joka on kehitetty, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Velvollisuutemme on kuitenkin kiinnittää huomiosi siihen, että ensinnäkin on tärkeää lukea nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä ja toiseksi suorittaa ne ennen tuotteen varsinaista käyttöönottoa.

Lisäksi haluamme viitata verkkosivuillemme: *www.gebuwin.com* , josta voi ostaa erilaisia lisävarusteita tähän vinssiin, esim. täydellisiä kaapelisarjoja ja erikoisvoiman voitelurasvaa. Lisäksi tällä sivustolla on ladattavaa tietoa seuraavista asioista:

- palvelutiedot;
- käyttöoppaat.

2. Turvallisuusmääräykset

Tämä teatterivinssi TW300 on käsikäyttöinen köysivinssi. Tämä vinssi voidaan kiinnittää seiniin tai rakenteisiin. Vinssiä voidaan käyttää vain tavaroiden nostamiseen ja/tai nostamiseen. Vinssin staattinen turvallisuuskerroin on 8.

Henkilöiden kuljettaminen (nostaminen) on kielletty.

Vinssit eivät sovellu:

- jatkuva käyttö;
- moottoroitu käyttö.

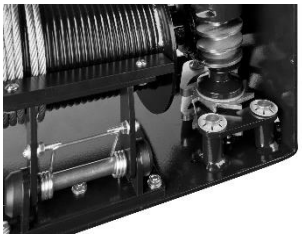
Vinssit ilman ATEX-vaihtoehtoa eivät sovellu:

- käyttää alueella, jossa käytetään aggressiivisia ja/tai räjähtäviä aineita.

Tekniset muutokset ja/tai reunalaitteiden kiinnittäminen vinttuihin on sallittu vain valmistajan (Gebuwin BV) kirjallisella luvalla. Vinssin huollon, asennuksen, mahdolliset korjaukset ja huollon saavat suorittaa vain erikoistuneet henkilöt, jotka:

- on nimitetty ja valtuutettu;
- on koulutettu;
- tuntevat oikeat määräykset; ja
- käytä aina alkuperäisiä osia korjauksiin.

2.1. Vinssi



Vinssi on varustettu turvallisuussyistä kaksinkertaisella painejarrulla. Tämä jarru pitää kuorman millä tahansa korkeudella ja varmistaa, että kuormaa voidaan laskea hallitusti. Ensimmäinen jarru kierukkavaihteelta katsottuna toimii normaalin toiminnan aikana. Toinen jarru alkaa toimia, kun ensimmäinen jarru on epäonnistunut esim. jarrulevyn rikkoutuessa.

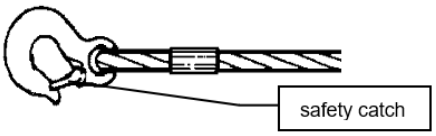
Kuormapainejarruja ei saa koskaan rasvata tai öljytä. Tämän seurauksena jarrutuskyky menetetään!

Tyyppitarrassa ilmoitettua ensimmäiselle kaapelikerrokselle laskettua määrättyä nostokykyä ei saa ylittää. Vinssi on asennettava vähintään taulukon 1 vaadituilla asennusmateriaaleilla. Ammattilaisen on tarkastettava/testattava vinssi vähintään kerran vuodessa.

Älä koskaan koske liikkuviin osiin käytön aikana!

Suorita aina seuraava tarkistus ennen kuin käytät vinssiä:

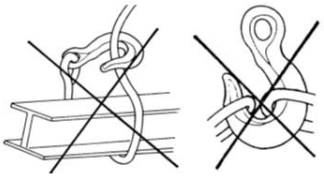
- jarrutoiminto
- kaapelin ja nostoosien laatu
- kantajan rakentaminen



2.2. Ladata

Kiinnitä huomiota seuraavaan kuorman suhteen:

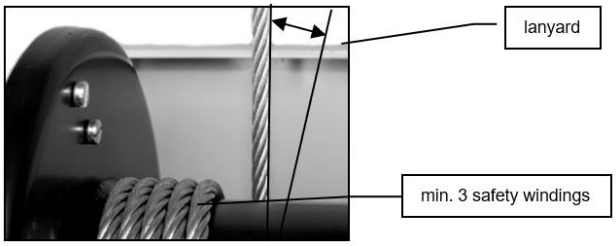
- Kiinnitä kuorma sen jälkeen, kun kuorma on lopullisesti paikoillaan, älä koskaan jätä kuormaa ilman valvontaa vinssiin nostettuna pitkäksi aikaa;
- älä anna kuorman heilua;
- Älä koskaan anna kuorman pudota äkillisesti kaapelista;
- varmista, että nostokorkeus jää selvästi näkyville.



2.3. Kaapeli ja nostomateriaali(t)

Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin koskien kaapelia ja nostomateriaaleja:

- Käytä vain standardien EN 12385-1, EN12385-2, EN 12385-4 ja EN 12385-5 15020 mukaisia sertifioituja kaapeleita, joiden min. murtovoima taulukosta 1;
- Kaapelit ja kuormakoukut on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti standardin EN 12384-4 mukaisesti;
- Kuormakoukuissa on oltava varoventtiilit;
- Kuormakoukut on kiinnitettävä kaapeliin standardin EN 13411 mukaisesti holkilla ja kaapelinkiristimellä;
- Kuorma on kiinnitettävä kunnolla.
- sivuttainen valumakulma, säätö, voi olla enintään 3 astetta;
- **Vähintään 3 turvakierrosta on oltava kuormitettuna rummun ensimmäisellä kerroksella;**
- Viimeisen kaapelikerroksen yläosan tulee olla puolitoista kertaa kaapelin halkaisija irti rummun laipan ulkoreunasta;
- Kaapeli on kierrettävä rumpuun esijännityksen alaisena;
- **Älä koskaan kurota kaapelin nousuun;**
- Käsittele kaapelia vain suojakäsineillä;
- Huomioi oikea kaapelin kapasiteetti



3. Tekniset tiedot

Tyyppimerkintä on seuraava:

TW : Teatterivinssi, nostokuorma 300 kg.



3.1. Toiminnan kuvaus

Theater-vinssi on rumpuvinssi, jossa on kierukkavaihteisto. Kuormaa pitää sisällään sisäänrakennettu kaksoiskuormapainejarru. Kierukkaakseli ja kaapelirumpu on asennettu laakereihin. Oikean kaapelin reitityksen varmistamiseksi vinssi on varustettu uritetulla rummulla, jossa on kaapelin puristusnauha. Kotelo on valmistettu teräslevystä ja sopii kiinnitettäväksi seiniin, mastoihin ja vastaaviin. Heiluri on pituudeltaan säädettävä, irrotettava ja kiinnitettävä.

3.2. Asennusohjeet

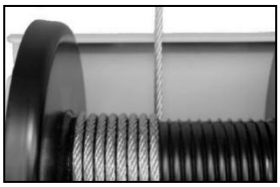


Vinssi on asennettava pulteilla vastaavan taulukon mukaisesti (katso luvun loppu). Kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin, jotta vinssin koteloon ei muodostu jännitystä:

- kiinnityspultin asennossa on oltava sileä pinta;
- seinällä tai muulla rakenteella on oltava riittävä kantavuus;
- asennetun vinssin taso on tarkistettava vesivaa'alla, jotta varmistetaan hyvä vaijerin liike.

Kaikki kiinnityspulttien mutterit on kiristettävä ja kiinnitettävä tasaisesti.

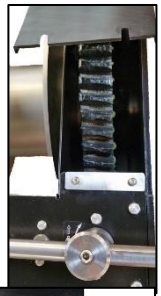
3.3. Kaapelin asennus



Kaapelin valinnassa on noudatettava taulukkoa 1. Kaapelin tulee valua ylöspäin rummun takaa. Kaapeli saa valua taaksepäin vaakasuunnassa rummun alta WW-sarjassa sekä joissakin TL-sarjan malleissa.

Olla varovainen! Jarru ei toimi, jos vaijeri vuotaa väärin.

Kaapelin pituuden tulee olla riittävän pitkä, jotta 3 käämiä voi jäädä rummulle alimmassa asennossa. Kaapelin kiinnitys tehdään kiinteällä kaapelikiinnikkeellä.



Kaapelipuristustela sopii vain 1 kaapelikerrokselle.

3.4. Ennen käyttöä

Vinssi on varustettu kierukkapyörävaihteistolla. Pitkän käyttöiän varmistamiseksi suosittelemme, että vinssi ajetaan sisään ennen käyttöä. Anna vinssin pyöriä noin 5 rumpua, kun se on kuormitettu noin 50 %:lla nimelliskuormasta. Irrota suojakansi ja levitä rasva harjalla uudelleen kierukkapyörän ja kierukkavaihteen päälle. Vaihda suojakansi. Vinssi on nyt käyttövalmis.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, onko vaihteisto tarpeeksi rasvattu. Tämä estää "pursumisen" ja ylikuumenemisen.



Jotta kuormapainejarru toimisi oikein, vinssin on kannettava vähintään noin 10 % nimelliskuormasta.

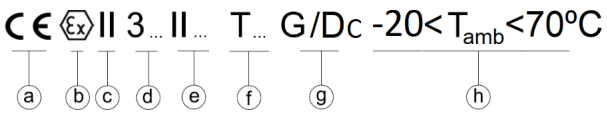
3.5. Toiminnassa

Vinssit soveltuvat vain manuaaliseen käyttöön. Nostaaksesi kuorman, käännä kampea myötäpäivään. Kuorman laskemiseksi käännä kampea vastapäivään.

3.6. ATEX

EX-koodattuja vinssejä voidaan käyttää ATEX-vyöhykkeillä 2 ja 22. Lisäksi koodauksessa on erotettu kierukkavaihdevinssien (WW), hammaspyörävinssien (TL) ja kierukkavaihdevinssien (MR) koodauksesta. Katso vastaava koodaus tyyppikilvestä.

Koodeilla on seuraava merkitys:



oo. Euroopan konedirektiivin mukainen CE-merkintä
pp. Ex-merkintä räjähdysturvallisuuden takaamiseksi
qq. Ryhmä II käytettäväksi kaikissa ympäristöissä (teollinen käyttö) paitsi kaivostoiminnassa
rr. Kategoria 3 on suojaustaso ja sopii jompaankumpaan:
G (kaasuympäristöt)
D (pölyympäristöt)
Sitä seuraa "Ex" (räjähdyssuojattu)
ss. Sopii tai:
II (kaasuryhmä II)
III (Pölyryhmä III)

Merivinsseillämme (MR) on korkeampi sytytysenergia (IIB) kaasuryhmässä kuin kierukka- ja hammaspyörävinsseissämme (WW/TL). Pölyryhmän sytytysenergiat ovat samat kaikentyyppisille vinstureille, nimittäin IIIC.

tt. Lämpötilaluokka tai:
T4 (lämpötila <135 ºC), T135 ºC (lämpötila <135 ºC)
T3 (lämpötila <200 ºC), T200 ºC (lämpötila < 200 ºC)

Kierukkavaihde- ja merivinssimme (WW/MR) ovat T4-merkitty. TL-vinstureissamme on T3-merkintä.

uu. Laitteen suojaustaso:
Gc (kaasu) tai Dc (pöly)
vv. Ympäristön lämpötila (ympäristön) käytettäväksi -20 ºC - 70 ºC

4. Huolto

Vinssi on purettava tarkastus- ja huoltotöitä varten. Tarkastus- ja huoltotyöt on suoritettava ammattitaitoisen henkilöstön, esim. Gebuwin-jälleenmyyjän kautta.

Tarkastus/huoltoväli	Tehtävät
Ennen jokaista käyttöä	- tarkista silmämääräisesti kaapeli ja latauskoukku - TW-tyyppisille vinsseille tarkista rasvan määrä* kierukkapyörän vaihteistosta - tarkista jarrujen toiminta
per vuosineljännes	- tarkista silmämääräisesti kaapeli ja latauskoukku murtumien varalta - rasvaa mato - kierukkapyörän vaihteisto - tarkista molemmat kuormituspainejarrut kulumisen varalta Vaihda jarrulevyt tarvittaessa Ole varovainen: Älä päästä rasvaa jarrulevyille tai edeltäville pinnoille
Vuosittain	- tarkista kaapeli DIN 15020 pg mukaisesti. 2 kulumista varten; myös testaa ja säilytä pienin murtovoima. - tarkista kiinnityspulttien kireys - tarkista kaikki vinssin osat kulumisen varalta; vaihda tarvittaessa; rasvaa tarvittaessa. - tarkista tyyppitunnistetarra selvyyden vuoksi

* Suosittelemme Texaco 'Texclad premium 2' -kierukkapyörän vaihteistoa (tai vastaavaa). Tilaukset voidaan tehdä Gebuwin-jälleenmyyjän kautta tai verkkosivustolla: *www.gebuwin.com .*

5. Vianetsintä

Vika/häiriö	Aiheuttaa	Ratkaisu
Kuormittamaton vinssi pyörii voimakkaasti	- vaihteistossa ei ole rasvaa - likaa vaihteistossa - asennuksen aikana vinssi on vedetty vinoon	- levitä rasvaa - puhdista pesuaineella ja rasvaa uudelleen - tasoita asennuspinta ja asenna vinssi uudelleen
Kuormaa ei voida pitää	- kaapeli on kierretty väärin rummun ympärille, mikä tarkoittaa, että kammen kiertosuunta on väärä - jarrulevyt ovat joko kuluneet tai vialliset	- kierrä kaapeli oikein rummun ympärille - tarkista ja/tai vaihda jarrulevyt
Kuorman painejarru ei toimi	- jarrumekanismi ja/tai jarrulevyt ovat juuttuneet harvoin käytön vuoksi	- löysää jarrua lyömällä kampea kädellä oikeaan kiertosuuntaan

6. Palvelu

Ota yhteyttä lähimpään Gebuwin-jälleenmyyjään huoltoa ja/tai osien huoltoa varten. Huolto-osien räjäytyskuvakaavio on saatavilla verkkosivuillamme *www.gebuwin.com* . Verkkosivuilla voi myös tilata tarvittavia huoltoosia.

Käytä vain alkuperäisiä huoltoosia, moitteetonta toimintaa ei muuten voida taata!

7. Ympäristö



Vinssin käyttöiän päätyttyä vinssin eri osat on hävitettävä voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti.

8. Takuu

Gebuwin BV myöntää 1 vuoden takuun Gebuwin-vinssien materiaali- ja valmistusvirheille. Käytettäessä Gebuwin-sertifioituja kaapeleita takuu pidennetään 2 vuoteen.

Takuu ei kata kulumista tai vaurioita, jotka johtuvat säännöllisen tai määräaikaisen huollon puutteesta. Se ei kata vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta valvonnasta, virheellisistä toimista ja laitteen virheellisestä käytöstä, etenkään ylikuormitus-, vino-, ali- tai ylijännitteestä tai virheellisestä kytkennästä.

Takuu ei koske mekaanisten tai sähköisten osien purkamista, muuttamista tai vaihtoa ilman lupaamme tai valtuuttamattoman henkilön toimesta. Takuu koskee vain valmistajan osia. Takuun aikana myyjän tulee vaihtaa tai korjata viallisiksi todetut osat valtuutetun ja valtuutetun huoltoliikkeen tarkastuksen jälkeen. Tämä on tehtävä ilmaiseksi.

IT

1. Introduzione

Gentile Cliente,

Vorremmo ringraziarvi per aver scelto un prodotto Gebuwin. Avete acquistato un prodotto di sollevamento professionale che è stato sviluppato, prodotto e testato con la massima cura. Tuttavia, è nostro dovere richiamare la vostra attenzione sul fatto che, in primo luogo, è essenziale leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e, in secondo luogo, eseguirle prima di utilizzare effettivamente il prodotto.

Inoltre, desideriamo rimandarvi al nostro sito web: *www.gebuwin.com* da cui è possibile acquistare vari accessori per questo argano, ad esempio set di cavi completi e grasso lubrificante speciale per trasmissioni. Inoltre, questo sito web fornisce informazioni scaricabili su quanto segue:

- informazioni di servizio;
- manuali d'uso.

2. Norme di sicurezza

Questo argano da teatro TW300 è un argano a fune azionato a mano. Questo argano può essere fissato a pareti o costruzioni. L'argano può essere utilizzato solo per sollevare e/o sollevare merci. L'argano ha un fattore di sicurezza statico di 8.

È vietato il trasporto (sollevamento) di persone.

Gli argani non sono adatti per:

- uso continuo;
- azionamento motorizzato.

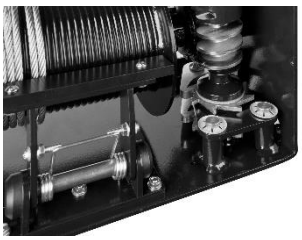
Gli argani senza opzione ATEX non sono adatti per:

- utilizzo in un'area in cui vengono utilizzate sostanze aggressive e/o esplosive.

Modifiche tecniche e/o il fissaggio di dispositivi marginali ai verricelli sono consentiti solo con il consenso scritto del produttore (Gebuwin BV). La manutenzione, il montaggio, le possibili riparazioni e la manutenzione del verricello sono consentite solo da personale specializzato che:

- sono stati nominati e autorizzati;
- sono stati formati;
- hanno familiarità con le normative corrette; e
- utilizzare sempre ricambi originali per le riparazioni.

2.1. Argano



Il verricello è dotato di un freno a doppia pressione di carico per motivi di sicurezza. Questo freno trattiene il carico a qualsiasi altezza e garantisce che il carico possa essere abbassato in modo controllato. Il primo freno, visto dalla vite senza fine, funziona durante il normale funzionamento. Il secondo freno entra in azione dopo che il primo freno è fallito, ad esempio a causa di un disco freno rotto.

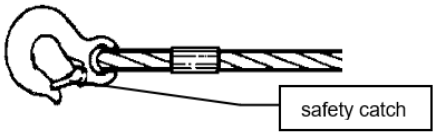
I freni a pressione di carico non devono mai essere ingrassati o oliati. Di conseguenza, l'effetto frenante si perde!

La capacità di sollevamento stabilita calcolata sul primo strato di cavi, indicata sull'adesivo identificativo del tipo, non deve essere superata. Il verricello deve essere montato almeno con i materiali di montaggio richiesti dalla tabella 1. Il verricello deve essere ispezionato/testato da un professionista almeno una volta all'anno.

Non toccare mai le parti mobili durante l'uso!

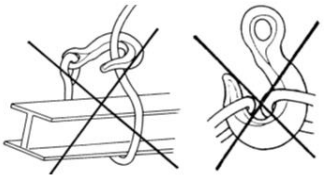
Eseguire sempre il seguente controllo prima di utilizzare il verricello:

- funzione freno
- qualità del cavo e delle parti di sollevamento
- costruzione del vettore



2.2. Caricare

Per quanto riguarda il carico, prestare attenzione a quanto segue:



- Assicurare il carico dopo averlo posizionato definitivamente, non lasciare mai il carico incustodito sul verricello in condizioni sollevate per lungo tempo;
- non lasciare che il carico oscilli;
- non lasciare mai che il carico cada improvvisamente dal cavo;
- assicurarsi che l'altezza di sollevamento rimanga ben visibile.

2.3. Cavi e materiale di sollevamento

Prestare attenzione a quanto segue per quanto riguarda i cavi e il/i materiale/i di sollevamento:

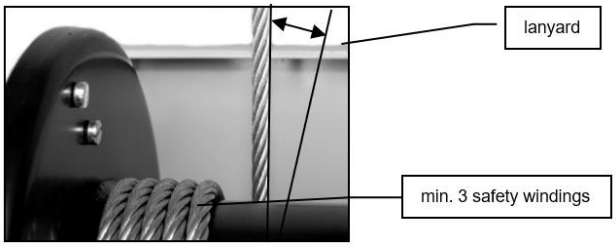
- Utilizzare solo cavi certificati secondo EN 12385-1, EN12385-2, EN 12385-4 e EN 12385-5 15020 con una forza di rottura minima dalla tabella 1;
- I cavi e i ganci di carico devono essere regolarmente controllati e sottoposti a manutenzione secondo la norma EN 12384-4;
- I ganci di carico devono essere dotati di valvole di sicurezza;
- I ganci di carico devono essere fissati al cavo secondo EN 13411, con manicotto e morsetto per cavo;
- Il carico deve essere fissato correttamente.



- l'angolo di deflusso laterale, la regolazione, può essere al massimo di 3 gradi;
- **Devono rimanere almeno 3 giri di sicurezza sotto carico sul primo strato del tamburo;**
- La parte superiore dell'ultimo strato di cavi deve essere una volta e mezza il diametro del cavo al di sopra del bordo esterno della flangia del tamburo;



- Il cavo deve essere avvolto sul tamburo sotto pretensione;
- **Non mettere mai le mani nella corsa del cavo;**
- Maneggiare il cavo solo con guanti di sicurezza;
- Rispettare la corretta capacità del cavo



3. Dettagli tecnici

La designazione del tipo è la seguente:

TW : Argano teatrale, con carico di sollevamento di 300 kg.



3.1. Descrizione della funzione

Il verricello Theatre è un verricello a tamburo con trasmissione a vite senza fine. Il carico è trattenuto da un freno a doppia pressione di carico incorporato. L'albero a vite senza fine e il tamburo del cavo sono montati su cuscinetti. Per garantire il

corretto instradamento del cavo, il verricello è dotato di un tamburo scanalato con una striscia di pressione del cavo. L'alloggiamento è realizzato in lamiera d'acciaio ed è adatto per il fissaggio a pareti, alberi e simili. Il pendolo è regolabile in lunghezza, rimovibile e può essere fissato.

3.2. Istruzioni di montaggio

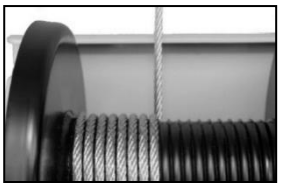


Il verricello deve essere montato con i bulloni come indicato nella tabella corrispondente (vedere la fine del capitolo). Per evitare l'accumulo di tensione nell'alloggiamento del verricello, prestare attenzione a quanto segue:

- deve esserci una superficie liscia nella posizione del bullone di montaggio;
- il muro o altra costruzione deve avere una capacità portante sufficiente;
- il livello dell'argano montato deve essere controllato con una livella a bolla d'aria per garantire il corretto movimento del cavo.

Tutti i dadi dei bulloni di montaggio devono essere serrati e fissati in modo uniforme.

3.3. Montaggio del cavo



Per la scelta del cavo, consultare la tabella 1. Il cavo deve scorrere verso l'alto da dietro il tamburo. Il cavo può scorrere all'indietro orizzontalmente da sotto il tamburo con la serie WW e con alcuni modelli della serie TL.

Attenzione! Il freno non funziona in caso di scorretto passaggio del cavo.

La lunghezza del cavo deve essere sufficiente a consentire che 3 avvolgimenti rimangano sul tamburo quando si trova nella posizione più bassa. Il montaggio del cavo avviene tramite il morsetto fisso del cavo.



Il rullo pressore del cavo è adatto solo per 1 strato di cavi.

3.4. Prima dell'uso

Il verricello è dotato di un ingranaggio a ruota elicoidale. Per garantire una lunga durata, consigliamo di rodare il verricello prima dell'uso. Lasciare che il verricello effettui circa 5 rotazioni del tamburo mentre è caricato con circa il 50% del carico nominale. Rimuovere la copertura di protezione e, utilizzando una spazzola, ridistribuire il grasso sulla ruota elicoidale e sull'ingranaggio a vite senza fine. Riposizionare la copertura di protezione. Il verricello è ora pronto per l'uso.

Controllare prima di ogni utilizzo che la trasmissione sia sufficientemente ingrassata. Questo impedirà 'grippaggio' e surriscaldamento.

Per consentire il corretto funzionamento del freno a pressione di carico, il verricello deve sopportare un carico minimo pari a circa il 10% del carico nominale.

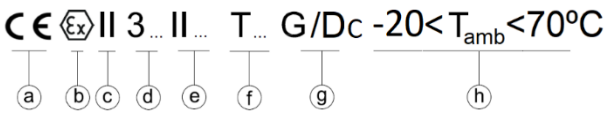
3.5. Funzionamento

Gli argani sono adatti solo per il funzionamento manuale. Per sollevare il carico, girare la manovella in senso orario. Per abbassare il carico, girare la manovella in senso antiorario.

3.6. Direttiva ATEX

I verricelli con codifica EX possono essere utilizzati nelle zone ATEX 2 e 22. Inoltre, è stata fatta una distinzione nella codifica per i verricelli a vite senza fine (WW), i verricelli a ingranaggi cilindrici (TL) e i verricelli marini a vite senza fine (MR). Vedere la targhetta del tipo per la codifica corrispondente.

I codici hanno il seguente significato:



a. Marcatura CE secondo la Direttiva Macchine Europea

b. Marcatura Ex per la sicurezza contro le esplosioni

c. Gruppo II per l'uso in tutti gli ambienti (uso industriale) eccetto l'attività mineraria

d. La categoria 3 è il livello di protezione ed è adatta per:

G (ambienti gassosi)

D (ambienti polverosi)

Seguito da 'Ex' (antideflagrante)

e. Adatto per o:

II (Gruppo gassoso II)

III (gruppo polveri III)

I nostri verricelli marini (MR) hanno un'energia di accensione (IIB) più elevata nel gruppo gas rispetto ai nostri verricelli a vite senza fine e a ruota dentata cilindrica (WW/TL) (IIC).

Le energie di accensione del gruppo di polveri sono le stesse per tutti i tipi di verricelli, vale a dire IIIC.

f. Classe di temperatura per o:

T4 (temperatura <135 ºC), T135 ºC (temperatura <135 ºC)

T3 (temperatura <200 ºC), T200 ºC (temperatura <200 ºC)

I nostri verricelli a vite senza fine e marini (WW/MR) sono contrassegnati con la marcatura T4. I nostri verricelli a ingranaggi cilindrici (TL) hanno la marcatura T3.

g. Livello di protezione dell'apparecchiatura:

Gc (gas) o Dc (polvere)

h. Temperatura ambiente (ambiente) per l'uso da -20ºC fino a 70 ºC

4. Manutenzione

Il verricello deve essere scaricato per le attività di ispezione e manutenzione. Le attività di ispezione e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato, ad esempio tramite il tuo rivenditore Gebuwin.

Intervallo di ispezione/manutenzione	**Compiti**
Prima di ogni utilizzo	- controllare visivamente il cavo e il gancio di carico - per i verricelli tipo TW controllare la quantità di grasso* sull'ingranaggio della ruota elicoidale - controllare la funzione del freno
Per trimestre	- controllare visivamente il cavo e il gancio di carico per eventuali fratture - ingrassare la vite senza fine - ingranaggio a ruota elicoidale - controllare entrambi i freni a pressione di carico per usura e rottura Sostituire i dischi dei freni se necessario Attenzione: non mettere grasso sui dischi dei freni o sulle superfici adiacenti

Annualmente	-	controllare il cavo secondo DIN 15020 pag. 2 per usura e deterioramento; inoltre testare e mantenere la forza di rottura minima.
	-	controllare il serraggio dei bulloni di montaggio
	-	controllare che tutte le parti del verricello non siano usurate; sostituirle se necessario; ingrassarle dove necessario.
	-	controllare l'etichetta identificativa del tipo per chiarezza

* Texaco ' Texclad premium 2' è consigliato da noi per l'ingranaggio a vite senza fine (o equivalente). Gli ordini possono essere effettuati tramite il vostro rivenditore Gebuwin o sul sito web: *www.gebuwin.com* .

5. Risoluzione dei problemi

Problema/Malfunzionamento	**Causa**	**Soluzione**
Il verricello scarico ruota pesantemente	- niente grasso sugli ingranaggi	- applicare grasso
	- sporcizia sugli ingranaggi	- pulire con un detergente e ri-ingrassare
	- durante il montaggio il verricello ha tirato di traverso	- livellare la superficie di montaggio e rimontare il verricello
Il carico non può essere trattenuto	- il cavo è stato avvolto in modo errato attorno al tamburo, il che significa che la direzione di rotazione della manovella è errata	- avvolgere correttamente il cavo attorno al tamburo
	- i dischi dei freni sono usurati o difettosi	- controllare e/o sostituire i dischi dei freni
Il freno a pressione di carico non funziona	- il meccanismo di frenata e/o i dischi sono bloccati a causa dell'uso poco frequente	- allentare il freno colpendo la manovella nella direzione di rotazione corretta con il palmo della mano

6. Servizio

Per assistenza e/o parti di ricambio, contattare il rivenditore Gebuwin più vicino. Il diagramma esploso relativo alle parti di ricambio è disponibile sul nostro sito Web *www.gebuwin.com* . Gli ordini per qualsiasi parte di ricambio necessaria possono essere effettuati anche sul sito Web.

Utilizzare solo ricambi originali, altrimenti non è possibile garantire il corretto funzionamento!

7. Ambiente

Al termine del ciclo di vita del verricello, le varie parti dello stesso devono essere smaltite secondo le attuali normative ambientali.

8. Garanzia

Gebuwin BV offre una garanzia di 1 anno sui difetti di fabbricazione e di materiale dei verricelli Gebuwin. Quando si utilizzano cavi certificati Gebuwin, la garanzia è estesa a 2 anni.

La garanzia non copre l'usura o i danni derivanti da una mancanza di manutenzione regolare o periodica. Non copre i danni dovuti a supervisione inadeguata, azioni errate e uso improprio dell'apparecchiatura, in particolare in caso di sovraccarico, inclinazione, sottotensione o sovratensione o collegamento errato.

La garanzia non si applica a nessun smontaggio, modifica o sostituzione di parti meccaniche o elettriche senza la nostra autorizzazione o da parte di una persona non autorizzata. La garanzia si applica solo alle parti del produttore. Durante la garanzia, il venditore deve sostituire o riparare le parti riconosciute come difettose dopo l'esame da parte del suo servizio qualificato e autorizzato. Ciò deve essere fatto gratuitamente.

GEBUWIN

quality winches

Kijk op onze website www.gebuwin.com en YouTube pagina voor meer informatie over handlieren, hijsdavits, actuators en accessoires. .

For more information about handwiches, swivel davits, actuators and accessories go to www.gebuwin.com or go to our YouTube page.

Weitere Informationen zu Handseil Winden, Schwenk-Davit, Antrieben und Zubehör finden Sie auf unserer Website: www.gebuwin.com

Pour plus d'informations sur les trueille a main, les bossoirs pivotants, les actionneurs et les accessoires, visitez notre website: www.gebuwin.com

For mer informasjon om håndverk, svingbare daviter, aktuatorer og tilbehør, gå til www.gebuwin.com eller gå til vår YouTube-side.

Więcej informacji na temat dźwigników, obrotowych żurawików, siłowników i akcesoriów można znaleźć na stronie www.gebuwin.com lub na naszym kanale YouTube.

Para obtener más información sobre pescantes tipo sándwich, pescantes giratorios, actuadores y accesorios, visite www.gebuwin.com o visite nuestra página de YouTube.

För mer information om handmackor, vridbara daviter, ställdon och tillbehör, gå till www.gebuwin.com eller gå till vår YouTube-sida.

For mere information om håndwich, drejelige daviter, aktuatorer og tilbehør, gå til www.gebuwin.com eller gå til vores YouTube-side.

Lisätietoja käsileipistä, kääntyvistä taaveteista, toimilaitteista ja lisävarusteista on osoitteessa www.gebuwin.com tai YouTube-sivullamme.

Per Di più informazioni Di manubri , girevoli gruette , attuatori e accessori vai su www.gebuwin.com O vai alla nostra pagina YouTube .

Scan to download all other documents